

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

19 NOVEMBRE 2013

Nouveaux indicateurs pour les prestations économiques, l'avancée sociale, la qualité de vie et le bonheur

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DES AFFAIRES
ÉCONOMIQUES
PAR
M. SCHOUPPE

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

19 NOVEMBER 2013

Nieuwe indicatoren voor economische prestaties, sociale vooruitgang, levenskwaliteit en geluk

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **SCHOUPPE**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitster : Fauzaya Talhaoui.

Membres / Leden :

N-VA	Frank Boogaerts, Patrick De Grootte, Lieve Maes, Sabine Vermeulen.
PS	Marie Arena, Ahmed Laaouej, Louis Siquet.
MR	François Bellot, Richard Miller.
CD&V	Wouter Beke, Etienne Schouppe.
sp.a	Leona Detiège, Fauzaya Talhaoui.
Open Vld	Rik Daems.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch.
Ecolo	Jacky Morael.
cdH	Bertin Mampaka Mankamba.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Bart De Nijn, Inge Faes, Lies Jans, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
Paul Magnette, Philippe Mahoux, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.
Christine Defraigne, Gérard Deprez, Dominique Tilmans.
Dirk Claes, Cindy Franssen, Johan Verstreken.
Dalila Douifi, Fatma Pehlivan, Guy Swennen.
Jean-Jacques De Gucht, Yoei Vastersavendts.
Yves Buysse, Filip Dewinter.
Benoît Hellings, Cécile Thibaut.
Francis Delpérée, Vanessa Matz.

I. PROCÉDURE/INTRODUCTION

Conformément à l'article 26 du règlement du Sénat (1), la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat a décidé de créer en son sein un groupe de travail dénommé «Nouveaux indicateurs pour les prestations économiques, l'avancée sociale, la qualité de vie et le bonheur».

A. Composition du groupe de travail

Président : M. Peter Van Rompuy (2)

Membres : MM. Patrick De Groote, Ahmed Laaouej, Richard Miller, Rik Daems, Dimitri Fourny (remplacé ultérieurement par M. Bertin Mampaka Mankamba) et Mmes Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch et Cécile Thibaut.

Membre ayant voix consultative : Mme Freya Piryns.

B. Contexte

Depuis que la crise économique a éclaté en 2008, la question qui se pose avec de plus en plus d'acuité est celle de savoir s'il ne serait pas opportun d'actualiser le mode de calcul du produit intérieur brut (PIB), tel qu'il est appliqué jusqu'à présent. Cette question a fait l'objet, tant en Belgique qu'à l'étranger, de plusieurs rapports majeurs, notamment dans les milieux académiques. Les responsables politiques mettent tout en œuvre pour sortir notre pays de la crise. Il est dès lors important de savoir si l'instrument de mesure que nous employons à cet effet nous indique encore la direction à suivre avec une précision suffisante. Mesurer, c'est savoir !

Dans cette optique, nous devons mettre la crise économique actuelle à profit pour examiner si le mode de calcul du PIB — en tant qu'indicateur du progrès économique — doit être actualisé ou non à la lumière des nouvelles tendances qui se dessinent en termes de démographie, d'innovation, d'énergie, etc.

(1) Art. 26. Les commissions peuvent, après consultation du président du Sénat, constituer en leur sein des sous-commissions et des groupes de travail, dont elles déterminent la composition et les attributions. Les sous-commissions et groupes de travail font rapport aux commissions auxquelles ils appartiennent dans le délai que celles-ci déterminent. Les groupes de travail se réunissent à huis clos. Toute communication publique des travaux des sous-commissions et groupes de travail ne peut s'opérer qu'après le rapport visé à l'alinéa 2 du présent article et sur décision de la commission ou des commissions concernées.

(2) Remplacé, après son départ du Sénat, par M. Etienne Schouppe.

I. PROCEDURE/INLEIDING

Overeenkomstig artikel 26 van het Reglement van de Senaat (1), richtte de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat in haar schoot een Werkgroep op met als titel «Nieuwe indicatoren voor economische prestaties, sociale vooruitgang, levenskwaliteit en geluk».

A. Samenstelling van de werkgroep

Voorzitter : de heer Peter Van Rompuy (2)

Leden : de heren Patrick De Groote, Ahmed Laaouej, Richard Miller, Rik Daems, Dimitri Fourny (later vervangen door de heer Bertin Mampaka Mankamba) en de dames Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch en Cécile Thibaut.

Lid met raadgevende stem : mevrouw Freya Piryns.

B. Situering van het thema :

Sinds het uitbreken van de economische crisis in 2008 klinkt de vraag steeds luider of de wijze waarop het bruto binnenlands product (BBP) tot dusver berekend werd al dan niet toe is aan een actualisering. Hiertoe werden in buiten- en binnenland reeds enkele belangwekkende rapporten opgesteld, niet in het minst vanuit de academische wereld. Beleidsmakers stellen alles in het werk om het land uit de crisis te loodsen. Het loont de moeite om de vraag te stellen of de naald van het kompas dat we hierbij hanteren wel nog voldoende accuraat de juiste richting aangeeft. Meten is weten !

Ten eerste, vormt deze economische crisis het gepaste moment om na te gaan of de berekeningswijze van het BBP — als indicator voor economische vooruitgang — al dan niet dient geactualiseerd te worden in lijn met nieuwe tendensen op het vlak van demografie, innovatie, energie, ...

(1) Art. 26. De commissies kunnen, na overleg met de voorzitter van de Senaat, uit hun midden subcommissies en werkgroepen vormen, waarvan zij de samenstelling en de bevoegdheden bepalen. De subcommissies en werkgroepen brengen verslag uit aan de commissies waartoe zij behoren binnen de termijn welke die commissies bepalen. De werkgroepen vergaderen met gesloten deuren. De werkzaamheden van de subcommissies en werkgroepen kunnen slechts openbaar gemaakt worden nadat het in het tweede lid van dit artikel bedoelde verslag is uitgebracht en nadat de betrokken commissie of commissies daartoe besloten hebben.

(2) Werd later vervangen door de heer Etienne Schouppe nadat de heer Van Rompuy de Senaat had verlaten.

Ensuite, il faudrait examiner l'opportunité de concevoir de nouveaux indicateurs de l'avancée sociale plus solidement étayés, en ce qui concerne, par exemple, le développement durable, l'environnement, la qualité de vie et le bonheur.

Pour ces deux axes de recherche, il importe que notre pays ne fasse pas « cavalier seul » et ne développe pas ses propres indicateurs, mais qu'il se place dans un contexte international. Il s'agit de savoir où nous nous situons par rapport à d'autres pays. C'est alors seulement que nous saurons si nous nous trouvons effectivement sur la voie du progrès social.

La note de politique générale « Économie » du 23 décembre 2011 du gouvernement fédéral mentionne, elle aussi, ce thème : « Le gouvernement soutiendra les travaux visant à développer des indicateurs pertinents complémentaires au PIB. Ces nouveaux indicateurs devraient mieux mesurer le développement humain dans tous ses aspects. » (doc. Chambre, n° 53 1964/20, p. 5).

C. Objectifs

Le groupe de travail répertoriera et analysera l'ensemble des recherches menées et des initiatives prises en rapport avec cette matière, et ce en étroite collaboration avec tous les acteurs concernés. Les travaux du groupe de travail feront l'objet d'un rapport et aboutiront à l'élaboration d'une proposition de loi/de résolution en vue de la création d'une commission chargée d'actualiser et d'affiner les indicateurs du progrès économique et social, de la qualité de vie et du bonheur.

D. Méthode

Dans le respect des marges budgétaires qui lui sont imparties, le groupe de travail organisera les moments d'interaction nécessaires avec tous les acteurs concernés en vue d'assurer un fonctionnement bénéficiant de l'assise sociale la plus large possible.

Le 13 mars 2013, la commission des Finances et des Affaires économiques a décidé de soumettre pour avis au groupe de travail la proposition de loi n° 5-1503/1 de Mme Thibaut et consorts.

Le groupe de travail s'est réuni les 1^{er} et 28 mars 2012 (ordre des travaux), 22 mai 2012 (auditions) et 10 juillet 2012 (préparation d'un colloque scientifique).

Lors de sa réunion du 22 mai 2012, il a procédé à l'audition des experts suivants :

Ten tweede, loont het de moeite om na te gaan of nieuwe indicatoren van maatschappelijke vooruitgang grondiger onderbouwd kunnen worden, zoals duurzame ontwikkeling, leefmilieu, levenskwaliteit en geluk.

Voor beide bovenstaande onderzoeksterreinen is het van belang dat ons land geen « cavalier seul » speelt en haar eigen indicatoren ontwikkelt, maar zich inschrijft in een internationale context. Hoe presteren we in vergelijking met andere landen? Enkel als we die vraag kunnen beantwoorden, weten we ook beter of we ons daadwerkelijk op het pad der maatschappelijke vooruitgang bevinden.

Ook de federale beleidsnota « Economie » van 23 december 2011 maakt melding van dit thema : « De regering zal werkzaamheden ondersteunen om relevante indicatoren te ontwikkelen in aanvulling van het BBP. Deze nieuwe indicatoren zouden menselijke ontwikkeling in al haar aspecten beter moeten kunnen meten. » (stuk Kamer, nr. 53 1964/20, blz.5).

C. Doelstellingen

De werkgroep zal de reeds bestaande onderzoeken en initiatieven in deze materie in kaart brengen en onderzoeken, in nauwe samenwerking met alle betrokken actoren. De werkzaamheden van de werkgroep resulteren in een rapport aangaande resultaten van dit onderzoek, en een wetsvoorstel/resolutie tot oprichting van een commissie belast met het actualiseren en aanvullen van indicatoren voor economische en sociale vooruitgang, levenskwaliteit en geluk.

D. Methode

Binnen de budgettaire marges die haar worden toebedeeld, zal de werkgroep de nodige interactiemomenten voorzien met alle betrokken actoren met het oog op het realiseren van een zo breed mogelijk maatschappelijk gedragen werking.

Op 13 maart 2013 besliste de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden om het wetsvoorstel nr. 5-1503/1 van mevrouw Thibaut c.s. voor advies door te verwijzen naar de werkgroep.

De werkgroep vergaderde op 1 en 28 maart 2012 (regeling werkzaamheden), op 22 mei 2012 (hoorzitting) en op 10 juli 2012 (voorbereiding wetenschappelijk symposium).

Tijdens de vergadering van 22 mei 2012 werd een hoorzitting georganiseerd met volgende experts :

— M. Henri Bogaert, commissaire au Plan, Bureau fédéral du Plan;

— M. Erik Schokkaert, professeur, *CES-Economie en overheid*, KULeuven;

— Mme Isabelle Cassiers, professeur, département des Sciences économiques, UCL;

— M. Brent Bleys, *Faculty of Business administration and Public administration*, Hogeschool Gent;

— M. Etienne de Callataÿ, économiste en chef, Banque Degroof;

— M. Ivan Vandecloot, économiste en chef, *Itinera Institute*.

Après ces auditions, le groupe de travail s'est penché sur une note conceptuelle proposée par l'ancien président, M. Van Rompuy.

Cela a débouché sur l'organisation, le 26 novembre 2012, d'un symposium intitulé « Au-delà du PIB. État des connaissances scientifiques et possibilités d'action en Belgique », en collaboration avec le *Center for Economic Studies* (CES) de la KULeuven et le *Center for Operational Research and Econometrics* (CORE) de l'UCL.

À l'issue du symposium, Mmes Thibaut et Piryns et M. De Groote ont plusieurs fois demandé avec insistance que les résultats soient minutieusement examinés par le groupe de travail. Les autres membres ont préféré observer une période de réflexion et effectuer des travaux préparatoires en vue du dépôt d'une proposition de loi (*cf.* proposition de loi n° 5-2258/1 complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la soutenabilité de notre économie, déposée par M. Schouppe et consorts).

II. COMPTE RENDU DES RÉUNIONS DU GROUPE DE TRAVAIL

A. Rapport des auditions du 22 mai 2013

1. Exposés introductifs

A. M. Henri Bogaert, *Commissaire au Plan, Bureau fédéral du Plan*

M. Bogaert explique que le PIB mesure la valeur monétaire totale de la production de biens et services d'une économie, en ce compris celle des secteurs informels et celle des biens et services produits hors marché. Les conventions utilisées en pratique sont standardisées au niveau des Nations unies d'une part et, pour l'Europe d'autre part, au niveau de l'Union

— de heer Henri Bogaert, commissaris van het Plan, Federaal Planbureau;

— de heer Erik Schokkaert, professor, CES Economie en overheid, KULeuven;

— mevrouw Isabelle Cassiers, professor, departement Economische Wetenschappen, UCL;

— de heer Brent Bleys, Faculteit Handelswetenschappen en Bestuurskunde, Hogeschool Gent;

— de heer Etienne de Callataÿ, hoofdeconoom, Bank Degroof;

— de heer Ivan Vandecloot, hoofdeconoom, *Itinera Institute*.

Na deze hoorzitting besprak de werkgroep een door toenmalig voorzitter Van Rompuy voorgestelde conceptnota.

Dit leidde tot de organisatie van een Wetenschappelijk Symposium met als titel « Voorbij het BBP, wetenschappelijke inzichten en beleidsmogelijkheden in België », in samenwerking met het *Center for economic studies* (CES), KULeuven en het *Center for operational research and econometrics* (CORE), UCL op 26 november 2012.

Na dit symposium drongen de senatoren Thibaut, Piryns en De Groote er verscheidene malen op aan om de resultaten van het symposium grondig te bespreken in de Werkgroep. De overige leden gaven er eerder de voorkeur aan om een reflectieperiode in te bouwen en voorbereidend werk te verrichten met het oog op het indienen van een wetsvoorstel (zie wetsvoorstel nr. 5-2258/1 tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie, ingediend door de heer Schouppe c.s.).

II. VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN VAN DE WERKGROEP

A. Verslag van de hoorzitting van 22 mei 2013

1. Inleidende uiteenzettingen

A. De heer Henri Bogaert, *Commissaris van het Plan, Federaal Planbureau*

De heer Bogaert legt uit dat het BBP de totale geldwaarde meet van de productie van goederen en diensten van een economie, inclusief die van de informele sectoren en van de goederen en diensten die buiten de markt worden geproduceerd. De in de praktijk gebruikte conventies worden bij de Verenigde Naties en voor Europa bij de EU (Europees Stelsel

européenne (UE) (Système européen des comptes — SEC 95) et officialisées via un règlement du Conseil; le SEC 95 applique à son tour des principes définis au niveau mondial (Système de comptabilité nationale SCN93). Le SEC 95 prévoit des comptes satellites, en option ou obligatoirement selon le cas.

En Belgique, l'Institut des comptes nationaux (ICN) a été fondé en 1994 par une loi, il est chargé de la réalisation de la comptabilité nationale et donc du PIB ainsi que des comptes satellites de la comptabilité nationale. Il est aussi chargé de la prévision du budget économique, c'est-à-dire de tous les aspects macro-économiques et en particulier de la croissance du PIB. Pour l'établissement des comptes nationaux, l'ICN travaille en conformité avec Eurostat qui exerce une surveillance très serrée, d'autant plus serrée depuis les problèmes statistiques mis en lumière par le cas grec. Au sein de l'ICN, le SPF Économie est chargé de la collecte des statistiques de base, et de l'observatoire des prix, la Banque nationale est chargée de l'établissement des comptes nationaux et donc du PIB observé et le Bureau fédéral du Plan est chargé des prévisions et projections.

La ventilation du PIB selon trois optiques fournit une photographie de la situation des revenus, de la répartition sectorielle de l'activité et la destination économique de la valeur produite (est-elle consommée?, est-elle investie?, est-elle exportée?). L'équivalence entre valeur produite et revenus est évidemment essentielle pour comprendre et s'efforcer de prévoir l'évolution des revenus de la population. L'optique des revenus et l'optique des dépenses sont évidemment essentielles pour l'analyse et la prévision des recettes de prélèvements obligatoires, donc pour l'établissement, la discussion et finalement le vote des budgets. [Les comptes nationaux produisent dans la foulée le compte agrégé des secteurs économiques : les ménages, les entreprises, les pouvoirs publics et le reste du monde]. Le traité de Maastricht a réellement consacré les concepts de la comptabilité nationale en établissant la règle du déficit maximum de 3 % du PIB pour les pouvoirs publics.

Par ailleurs, comme les variations du PIB et celles de l'emploi sont fortement liées, la croissance du PIB à prix constant (ou croissance économique) constitue une information essentielle pour le *monitoring* de l'emploi et du chômage. Le PIB est en effet soit la cause, soit la conséquence de nombreux phénomènes macroéconomiques. Il en résulte que de nombreux indicateurs ont des évolutions plus ou moins fortement corrélées avec l'évolution du PIB. C'est notamment la raison pour laquelle le PIB a reçu une telle importance en termes de politique économique, sociale et même environnementale.

van nationale en regionale rekeningen — ESR 95) gestandaardiseerd en worden geofficialiseerd door een verordening van de Raad. Het ESR past op zijn beurt de wereldwijd vastgelegde beginselen toe (*System of national accounts* SNA93). Het ESR 95 voorziet in satellietrekeningen, die, naar gelang van het geval, facultatief of verplicht zijn.

In België werd het Instituut voor de nationale rekeningen (INR) in 1994 bij wet opgericht. Het is belast met de nationale boekhouding en dus met het BBP, alsook met de satellietrekeningen van de nationale boekhouding. Tevens is het belast met de vooruitzichten voor de economische begroting, dat wil zeggen met alle macro-economische aspecten en in het bijzonder met de groei van het BBP. Het INR werkt voor het opstellen van de nationale rekeningen in overeenstemming met Eurostat, dat zeer nauwgezet toezicht voert, vooral sinds de statistische problemen die door de Griekse casus aan het licht zijn gekomen. De FOD Economie is bij het INR aangesteld om de basisstatistiek te verzamelen, en bij het Prijzenobservatorium heeft de Nationale Bank als taak de nationale rekeningen en dus het BBP op te maken en het Federaal Planbureau is belast met de vooruitzichten en de verwachtingen.

De drie benaderingen van het BBP bieden een momentopname van de inkomsten, van de sectorale spreiding van de activiteit en van de economische bestemming van de geproduceerde waarde (wordt ze geconsumeerd?, wordt ze geïnvesteerd?, wordt ze geëxporteerd?). De gelijkwaardigheid tussen geproduceerde waarde en inkomsten is uiteraard essentieel om de ontwikkeling van de inkomsten van de bevolking te begrijpen en te proberen te voorzien. De inkomstenbenadering en de bestedingsbenadering zijn uiteraard essentieel voor de analyse en de vooruitzichten van de verplichte heffingen en dus voor het opstellen, het bespreken, en tot slot het goedkeuren van de begrotingen. [De nationale rekeningen leveren meteen ook de samengevoegde rekening op van de economische sectoren : de huishoudens, de ondernemingen, de overheid en de rest van de wereld]. Het verdrag van Maastricht heeft de concepten van de nationale boekhouding werkelijk bekrachtigd, door voor de overheden de regel voorop te stellen van het maximumtekort van 3 % van het BBP.

Aangezien bovendien de schommelingen van het BBP en die van de werkgelegenheid sterk gerelateerd zijn, is de groei van het BBP bij constante prijzen (of de economische groei) een essentieel gegeven voor het monitoren van de werkgelegenheid en de werkloosheid. Het BBP is immers hetzij het gevolg, hetzij de oorzaak van vele macro-economische verschijnselen. Dat heeft als gevolg dat heel wat indicatoren zich ontwikkelen in een min of meer hoge correlatie met de ontwikkeling van het BBP. Om die reden heeft het BBP in het economisch, sociaal en milieubeleid zo'n belang gekregen.

Si le concept de PIB est clair et précis, son évaluation concrète et pratique fait l'objet depuis de nombreuses années d'un certain nombre de critiques.

— Il est centré sur les transactions monétaires, il a donc beaucoup de difficultés à prendre en compte la valeur ajoutée qui n'a pas fait l'objet d'une transaction comme par exemple la valeur ajoutée du secteur public.

— La qualité des produits et des services est souvent mal appréhendée et entraîne sous-estimation ou surestimation selon les sujets (diminution de la qualité des produits alimentaires, qualité des soins médicaux, puissance des ordinateurs et des télécommunications, etc.).

— Les externalités (coûts externes comme la pollution, la congestion, les accidents) ne sont pas intégrées dans le PIB puisqu'ils ne font pas l'objet de transaction.

— Les comptes nationaux sont des comptes de recettes et de dépenses trimestriels ou annuels mais n'incluent pas de comptes de bilan mais des comptes financiers. On n'y recense donc ni actif, ni passif physiques, sauf en ce qui concerne le capital productif. Jusqu'à présent, la variation des passifs implicites comme le coût futur des pensions n'y est pas intégré. Le manque d'attention à ces actifs et passifs est une des principales critiques que l'on peut faire actuellement lorsque l'on considère la crise de l'endettement privé en 2008, public en 2011. De manière générale, la problématique de la soutenabilité à long terme, tant du point de vue financier qu'environnemental, ou la soutenabilité sociale ne sont pas encore suffisamment pris en compte.

Des méthodes existent pour remédier à ces critiques, mais elles demandent des moyens et un consensus international qui fait en partie défaut aujourd'hui.

En conclusion, le PIB et la comptabilité nationale constituent des outils indispensables, notamment pour l'étude et la compréhension des circuits économiques, la gestion des budgets publiques, les politiques de stabilisation macroéconomique et les perspectives de croissance à moyen et long termes, essentielles pour l'analyse de la soutenabilité environnementale, financière et sociale. Néanmoins, le travail d'amélioration de ces comptes nationaux n'est pas terminé, tant du point de vue de leur élargissement à des comptes patrimoniaux que du point de vue de l'appréhension des prix et des coûts en fonction de la qualité des biens et services.

M. Bogaert explique ensuite que le caractère incontournable du PIB et de manière générale de la comptabilité nationale comme outils d'analyse de compréhension et de gestion de l'économie est une chose, la question de savoir si et dans quelle mesure le

Het concept van het BBP is helder en nauwkeurig, maar op de concrete en praktische bepaling ervan komt al jarenlang kritiek.

— Het is op geldtransacties gericht en er zijn dus heel wat problemen om de toegevoegde waarde waarvoor geen transactie heeft plaatsgevonden, in aanmerking te nemen, zoals bijvoorbeeld de toegevoegde waarde van de overheidssector.

— De kwaliteit van producten en diensten wordt vaak slecht bepaald en veroorzaakt onder- of overschatting, al naargelang het onderwerp (kwaliteitsafname van voedingsproducten, kwaliteit van de geneeskundige zorg, kracht van computers en telecommunicatie, enz.).

— De externe effecten (externe kosten zoals vervuiling, verkeersopstoppen, ongevallen) worden niet in het BBP opgenomen, omdat er geen transacties voor plaatsvinden.

— De nationale rekeningen zijn rekeningen van kwartaal- of jaaronvangsten en -uitgaven, maar omvatten geen balansrekeningen, wel financiële rekeningen. Er worden dus geen materiële activa of passiva bijgehouden, tenzij wat het productieve kapitaal betreft. Tot dusver is de schommeling van de impliciete verplichtingen, zoals de toekomstige pensioenkosten, er niet in opgenomen. Het gebrek aan aandacht voor die activa en passiva is de belangrijkste kritiek die men momenteel kan uiten, wanneer men de crisis van privéschulden in 2008 en van overheidschulden in 2011 bekijkt. Er is algemeen te weinig aandacht voor de duurzaamheid op lange termijn, zowel financieel als wat het milieu betreft, alsook voor de sociale duurzaamheid.

Er bestaan methoden om die kritiek op te vangen, maar ze vergen middelen en een internationale consensus die vandaag gedeeltelijk ontbreekt.

We kunnen besluiten dat het BBP en de nationale boekhouding onmisbare hulpmiddelen zijn voor het bestuderen en het begrijpen van de economische kringlopen, het beheer van de overheidsbegrotingen, het macro-economische stabiliseringsbeleid en de groeivoorzichten op middellange en lange termijn, en essentiële hulpmiddelen voor de analyse van de duurzaamheid op het gebied van het milieu en op financieel en sociaal gebied. Toch is het werk om die nationale rekeningen te verbeteren niet af, zowel inzake de uitbreiding ervan tot vermogensrekeningen als inzake de opvatting over prijzen en kosten afhankelijk van de kwaliteit van goederen en diensten.

De heer Bogaert legt vervolgens uit dat de onmisbaarheid van het BBP en van de nationale boekhouding in het algemeen, als hulpmiddel voor het analyseren, het begrijpen en het managen van de economie één zaak is, en dat de vraag of en in

PIB est un indicateur adéquat de bien-être ou de développement (donc des progrès sociaux et de la qualité de vie comme indiqué dans l'intitulé de votre démarche) en est une autre.

Ce sont les meilleurs spécialistes du PIB eux-mêmes qui donnent une réponse sans ambiguïté négative à cette question.

À noter d'ailleurs que l'idée selon laquelle le PIB serait un indicateur exagérément «économiste» est un contre-sens historique, puisqu'il a été développé dans les années 30 au titre d'instrument utile pour l'interventionnisme des pouvoirs publics dans l'économie et par des économistes qui ne croyaient pas à l'autorégulation spontanée de l'économie par les marchés.

La notion et les dimensions du bien-être font d'ailleurs l'objet de consensus assez large que l'on pourrait présenter selon un tableau dans lequel apparaissent les trois composantes du bien-être les plus universellement reconnues: les composantes économique, sociale et environnementale, avec pour chaque composante l'élément niveau moyen et l'élément répartition (intragénérationnelle et intergénérationnelle). La notion de développement durable peut d'ailleurs être interprétée comme un processus de développement des sociétés qui prend en compte l'ensemble de ces composantes du bien-être et leurs interactions.

À noter que le PIB par habitant apparaît évidemment comme indicateur moyen de la composante économique du bien-être, mais pas nécessairement comme le meilleur candidat. La Commission Stiglitz a notamment mis en avant, de façon convaincante, la consommation effective ajustée par habitant.

Il ne faut donc pas voir le PIB comme un instrument idéologique; c'est tant la prétention d'en faire le principal indicateur de bien-être que sa dénonciation comme indicateur de bien-être erroné qui paraissent à M. Bogaert être des positionnements idéologiques non fondés sur une analyse objective.

L'importance et l'intérêt de développer les indicateurs portant sur les différentes composantes et dimensions du bien-être sont donc largement reconnus. L'utilité d'indicateurs composites, comme l'IDH ou l'empreinte écologique, en particulier du bonheur, est par contre discutable pour leur caractère subjectif.

... mais faut-il mesurer le bonheur?

Indicateurs composites: les pondérations entre plusieurs indicateurs relevant de composantes du bien-être différentes supposent:

— un arbitrage qui échappe au décideur;

hoeverre het BBP een goede indicator is voor welzijn of ontwikkeling (dus van sociale vooruitgang en van levenskwaliteit zoals vermeld in de titel van uw initiatief) er een andere is.

De beste BBP-specialisten zelf geven een ondubbelzinnig negatief antwoord op die vraag.

Overigens is het idee dat het BBP een overdreven «economistenindicator» is, historisch gezien onzin, omdat het in de jaren 30 ontwikkeld werd als een nuttig instrument voor het interventionisme van de overheden in de economie en wel door economen die niet geloofden in de spontane zelfregulering van de economie door de markten.

Over het begrip welzijn en de omvang ervan bestaat overigens een vrij brede consensus: het kan worden voorgesteld als een tabel met de drie algemeen erkende componenten van het welzijn, de economische, de sociale en de milieucomponent, met voor elke component het element gemiddeld niveau en het element verdeling (binnen de generaties en tussen de generaties). Het begrip duurzame ontwikkeling kan overigens worden geïnterpreteerd als een ontwikkelingsproces van de maatschappijen waarbij rekening wordt gehouden met alle componenten van welzijn en de interactie tussen die componenten.

Het BBP per inwoner is uiteraard een gemiddelde indicator van de economische component van het welzijn, maar niet noodzakelijk de beste. De Stiglitz-commissie heeft op overtuigende wijze de per inwoner gecorrigeerde, werkelijke consumptie voorgesteld.

Men moet het BBP dus niet als een ideologisch instrument beschouwen; zowel het idee om er de belangrijkste indicator van welzijn van te maken, als de verwerping ervan als foutieve indicator van welzijn, komen de heer Bogaert voor als ideologische standpunten die niet op een objectieve analyse steunen.

Men is het er dus over eens dat het belangrijk is om indicatoren te ontwikkelen voor alle componenten en aspecten van het welzijn. Het nut van samengestelde indicatoren, zoals de IMO of de ecologische voetafdruk, vooral van het geluk, is echter betwistbaar wegens hun subjectiviteit.

... maar, moet men het geluk meten?

Samengestelde indicatoren: de wegingen van verscheidene indicatoren voor verschillende componenten van het welzijn veronderstellen:

— een arbitrage die niet door de beslisser wordt uitgevoerd;

— des jugements de valeur : approche normative;

— une négation des contraintes et des priorités absolues (exemple : éradication de la pauvreté, réduction des émissions de GES, ...).

Mesure du bonheur : *cf.* indicateurs composites, plus :

— risque d'imposer à la société une norme collective de bonheur, alors que le bonheur est une notion individuelle subjective.

Indicateurs agrégés non composites : approche moins normative, plus descriptive des composantes du bien-être.

En conséquence, durant la dernière décennie, on a vu se développer des initiatives en vue de :

1. compléter la comptabilité nationale par des comptes environnementaux et sociaux qui y seraient intégrés;

2. déterminer un tableau de bord d'indicateurs, basé notamment sur ces comptes, permettant de guider la politique.

S'agissant de l'extension de la comptabilité nationale et des statistiques en général, M. Bogaert explique que le cadre général existe pour l'essentiel. Des initiatives ont été prises par exemple le rapport Stiglitz, le projet « *How's life : measuring well being* » par l'OCDE, ou le programme « *GDP and beyond* » d'Eurostat, que beaucoup d'indicateurs sont effectivement disponibles mais devraient être améliorés (santé, éducation), ou développés (implication personnelle au niveau politique et social, bien-être ressenti), que certains indicateurs sont en cours de fabrication ou devraient l'être compte tenu d'obligations internationales (exemple, les comptes économiques européens de l'environnement — *cf.* règlement n° 691/2011 du Parlement européen et du Conseil — doivent être livrés en 2013 à Eurostat pour les émissions atmosphériques, les taxes environnementales et les comptes des flux de matière) et que certains indicateurs sont prédéfinis dans le cadre général mais ne sont pas en cours de fabrication (exemple : les matrices de comptabilité sociale (MCS) qui peuvent aller jusqu'à présenter le lien entre les productions par secteur et la formation du revenu disponible par classe de revenus).

Ces différents cadres statistiques sont développés actuellement au Bureau fédéral du Plan. Obstacles principaux : la qualité des informations statistiques, les ressources et le facteur temps.

Depuis la stratégie de Lisbonne en 2000, de nombreux indicateurs ont été conçus et utilisés dans différents processus européens ou belges. Manifestement, la coordination des politiques économiques en Europe a généré et précisé progressivement un

— waarde-oordelen : normatieve aanpak;

— ontkenning van de verplichtingen en de absolute prioriteiten (voorbeeld : uitroeiing van de armoede, vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, ...).

Meting van het geluk : *cf.* samengestelde indicatoren, plus :

— het risico dat men de samenleving een collectieve geluksnorm oplegt, terwijl geluk een individueel, subjectief begrip is.

Niet-samengestelde, samengevoegde indicatoren : minder normatieve aanpak, die de componenten van het welzijn meer beschrijven.

Men heeft bijgevolg het laatste decennium gezien dat er zich initiatieven ontwikkelden om :

1. de nationale boekhouding aan te vullen met milieu- en sociale rekeningen die erin zouden worden opgenomen.

2. een set van indicatoren vast te leggen, op basis van die rekeningen, die het beleid kan sturen.

Wat de uitbreiding van de nationale boekhouding en van de statistieken in het algemeen betreft, legt de heer Bogaert uit dat het algemene kader grotendeels bestaat. Er werden initiatieven genomen, bijvoorbeeld het Stiglitz-rapport, het « *How's life : measuring well being* »-project van de OESO, of het « *GDP and beyond* »-programma van Eurostat. Heel wat indicatoren zijn al beschikbaar, maar moeten worden verbeterd (gezondheid, onderwijs), of ontwikkeld (persoonlijke politieke en sociale betrokkenheid, welzijnsgevoel). Een aantal indicatoren worden ontwikkeld of zullen worden ontwikkeld gelet op de internationale verplichtingen (de Europese milieueconomische rekeningen bijvoorbeeld — *cf.* verordening nr. 691/2011 van het Europees Parlement en de Raad — moeten in 2013 aan Eurostat worden overgezonden voor de luchtemissies, de milieubelastingen en de materiaalstroomrekeningen) en een aantal indicatoren zijn reeds in algemene termen gedefinieerd, maar zijn nog niet aangemaakt (voorbeeld : de sociale boekhoudkundige matrices (SBM) die zelfs de band tussen de productie per sector en de samenstelling van het beschikbaar inkomen per inkomensklasse kunnen geven).

Die statistische omgevingen worden nu ontwikkeld bij het Federaal Planbureau. Belangrijkste hinderpalen : de kwaliteit van de statistische gegevens, de middelen en de factor tijd.

Sinds de Lissabon-strategie in 2000 werden heel wat indicatoren geconcipieerd en in verscheidene Europese of Belgische processen gebruikt. Kennelijk heeft de coördinatie van het economisch beleid in Europa geleidelijk aan een beperkte set van indica-

ensemble limité d'indicateurs servant de base à la politique économique à court, moyen et long termes. Ce sont dès lors ces indicateurs qui structurent la politique des États membres et s'imposant à eux. Ce qui n'empêche pas de critiquer ces indicateurs d'un point de vue conceptuel et d'un point de vue démocratique.

Il s'agit en particulier des processus suivants :

— la stratégie EU2020 : dans le cadre de cette stratégie 5 objectifs et des indicateurs associés ont été définis. On peut considérer que leur ensemble, quoique limité, couvre un certain nombre d'aspects de la notion de bien-être, il s'agit en particulier du taux d'emploi, des dépenses de R&D en pour cent du PIB, des émissions de CO₂ et du développement du renouvelable, du taux de pauvreté et d'indicateurs d'éducation;

— le pacte de stabilité et de croissance a pour principal objectif le déficit public en pour cent du PIB, mais aussi le taux d'endettement public. Il a été complété au niveau macroéconomique par un processus de déséquilibre macroéconomique excessif qui, lui aussi, fait appel à toute une série d'indicateurs;

— dans des domaines spécifiques, des processus européens de surveillance ont été définis ainsi que des indicateurs permettant leur monitoring, par exemple : en matière sociale (indicateurs d'inclusion sociale, d'adéquation des pensions, indicateurs de soutenabilité sociale, etc.).

Enfin, l'orateur indique qu'au niveau belge il existe des tableaux d'indicateurs de développement durable (IDD) publiés avec les rapports fédéraux (RFDD). On peut les retrouver sur le site suivant : <http://www.indicators.be/> Basés sur la participation du BFP aux travaux internationaux (UE, OCDE, ONU) sur les IDD depuis 1992 ainsi que sur les rapports fédéraux sur le DD publiés par le BFP (1999, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011), ils ont fait l'objet de nombreuses présentations et débats avec les acteurs du développement durable dans le cadre de la stratégie fédérale.

Au niveau belge, un exemple est donné par l'utilisation d'indicateurs dans le cadre de l'évaluation de la situation du développement durable et de la politique en la matière.

C'est au BFP, auquel la loi de 1997 relative à la « coordination de la politique fédérale de développement durable » ainsi que sa version révisée de 2010 confie la responsabilité de ces évaluations. Celles-ci s'appuient sur un ensemble évolutif d'indicateurs présentés dans les rapports fédéraux sur le développement durable ainsi que dans un site web public. Le

toren gegenereerd en bepaald, die als basis dient voor het economisch beleid op korte, middellange en lange termijn. Het zijn dan ook die indicatoren die het beleid van de lidstaten structureren en die hun worden opgedrongen. Dat belet niet dat er kritiek kan bestaan op die indicatoren vanuit een conceptueel en democratisch standpunt.

Het gaat meer bepaald om de volgende processen :

— de EU2020-strategie : in het raam van die strategie werden 5 doelstellingen en daaraan gekoppelde indicatoren vastgelegd. Men kan ervan uitgaan dat het geheel ervan, hoewel beperkt, toch een aantal aspecten van het begrip welzijn dekt; het gaat meer bepaald om de werkgelegenheidsgraad, de uitgaven in O&O in procent van het BBP, de CO₂-uitstoot en de ontwikkeling van duurzaamheid, het armoedecijfer en de onderwijsindicatoren;

— de hoofddoelstelling van het stabiliteits- en groeipact is het overheidstekort in procent van het BBP, maar ook de schuldgraad van de overheid. Het werd op macro-economisch niveau aangevuld met een proces voor bovenmatige verstoring van het macro-economische evenwicht, dat eveneens gebruik maakt van een hele reeks indicatoren;

— op specifieke gebieden werden Europese toezichtprocessen vastgesteld, alsook indicatoren om ze te monitoren, bijvoorbeeld : op sociaal gebied (indicatoren van sociale inclusie, van gelijkheid van de pensioenen, indicatoren van sociale duurzaamheid, enz.).

Tot slot wijst spreker erop dat we op Belgisch niveau de sets van indicatoren van duurzame ontwikkeling hebben (IDO), die samen met de federale rapporten inzake duurzame ontwikkeling (FRDO) worden gepubliceerd. Men vindt ze op de volgende website : <http://www.indicators.be/>. Ze zijn gebaseerd op de deelname van het FPB aan internationale werkzaamheden (EU, OESO, VN) inzake de IDO's sinds 1992, alsook op de Federale rapporten inzake duurzame ontwikkeling die het FPB heeft gepubliceerd (1999, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011) en worden toegelicht in talrijke presentaties en debatten met de actoren inzake duurzame ontwikkeling in het raam van de federale strategie.

In België is er bijvoorbeeld het gebruik van indicatoren bij de evaluatie van de toestand inzake duurzame ontwikkeling en het beleid ter zake.

Het FPB is verantwoordelijk voor die evaluaties, zoals bepaald in de wet van 1997 betreffende de « coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling » en zijn herziene versie van 2010. Die evaluaties steunen op een zich ontwikkelende set van indicatoren die worden bekendgemaakt in de federale rapporten inzake duurzame ontwikkeling alsook op

BFP a été un précurseur dans l'utilisation des indicateurs de développement durable.

Comme on le voit, la pensée a évolué depuis une dizaine d'années en ce qui concerne le développement et l'utilisation des indicateurs en matière de progrès et de soutenabilité du bien-être. Le PIB est loin d'être le seul indicateur à prendre en compte et il y a encore beaucoup de travail d'amélioration du cadre comptable qui entoure la notion de PIB. Manifestement, le consensus semble se faire autour de l'idée de compléter le PIB et la comptabilité nationale par d'autres indicateurs de bien-être et en particulier dans les domaines social et environnemental. La réflexion est très avancée parmi les organismes internationaux et la mise en place de nouveaux cadres statistiques commencent à se faire. Néanmoins, ce processus est assez lent, notamment parce qu'il exige la collecte de nouvelles données au niveau individuel avec une dimension plus grande des échantillons et une périodicité plus régulière. Les tableaux de bord qui ont été définis jusqu'ici dépendent bien évidemment des statistiques disponibles, ils évolueront en fonction de celles-ci.

L'orateur voudrait pour terminer, lancer un appel pour que le développement d'un tel système d'information reçoive des ressources suffisantes sans lesquelles aucun développement supplémentaire ne sera possible. En ce qui concerne l'ICN et en particulier le Bureau fédéral du Plan, les moyens sont limités, le travail est énorme et ingrat et le Bureau fédéral du Plan tente de faire un maximum pour implémenter les statistiques définies au niveau européen.

B. M. Erik Schokkaert, professeur, CES — Economie en overheid, KULeuven

M. Erik Schokkaert indique que la plupart des gens attachent de l'importance à la consommation, même si tout le monde s'accorde à dire que la qualité de la vie n'est pas déterminée uniquement par la consommation matérielle.

Les gens sont aussi intéressés par la santé, les conditions de travail, le milieu de vie et l'environnement, l'enseignement et la culture. Nous avons aussi une politique en matière de santé, de travail, d'environnement et d'enseignement, ainsi qu'une politique culturelle. Personne n'ignore donc l'importance de tous ces éléments.

La vraie question est dès lors la suivante : lorsqu'il s'agit de définir et d'évaluer la politique globale, comment faire pour déterminer, de manière équilibrée, l'importance de ces autres dimensions par rapport à celle de la « croissance économique » ? Comment pondérer ces différents aspects par rapport à la croissance économique ?

een openbare webstek. Het FPB was een pionier in het gebruik van de indicatoren van duurzame ontwikkeling.

Men ziet dat de ideeën over de ontwikkeling en het gebruik van indicatoren inzake vooruitgang en duurzaamheid van het welzijn de jongste tien jaar veranderd zijn. Het BBP is lang niet de enige indicator waarmee rekening moet worden gehouden en is er nog heel wat werk aan de winkel om de boekhoudkundige omgeving van het begrip BBP te verbeteren. Er ontstaat klaarblijkelijk een consensus rond het idee om het BBP en de nationale boekhouding aan te vullen met andere indicatoren van welzijn, vooral op sociaal en milieugebied. Het denkwerk van de internationale instellingen is ver gevorderd en men begint nieuwe statistische regelingen in te stellen. Dat proces verloopt echter vrij traag, omdat het de inzameling vergt van nieuwe data op individueel niveau, met grotere steekproeven en met meer regelmaat. De overzichten die tot dusver zijn gemaakt, hangen natuurlijk van de beschikbare statistieken af en zullen met die statistieken veranderen.

Spreker rondt af met een oproep om voor de ontwikkeling van dergelijk informatiesysteem in voldoende middelen te voorzien, anders is elke verdere ontwikkeling onmogelijk. Wat het INR en het Federaal Planbureau in het bijzonder betreft, zijn de middelen beperkt, is het werk omvangrijk en ondankbaar en doet het Planbureau al het mogelijke om de statistieken die door Europa worden opgelegd, te implementeren.

B. De heer Erik Schokkaert, professor, CES — Economie en overheid, KULeuven

De heer Erik Schokkaert stelt dat de meeste mensen consumptie belangrijk vinden, maar dat iedereen het erover eens is dat de kwaliteit van het leven niet enkel bepaald wordt door materiële consumptie.

Mensen zijn ook geïnteresseerd in gezondheid, arbeidsomstandigheden, levensomgeving en milieu, onderwijs en cultuur. We hebben ook een gezondheids-, een arbeids-, een milieu-, een onderwijs- en een cultuurbeleid. Er is dus geweten dat al deze elementen belangrijk zijn.

Daarom is de echte vraag : op welke wijze wegen we die andere dimensies op een evenwichtige wijze af tegen « economische groei » bij het vaststellen/evalueren van het globale beleid ? Hoe kunnen we die afwegen tegenover economische groei.

L'intervenant précise que son exposé peut être subdivisé en quatre parties :

- de nombreux indicateurs existent déjà;
- une solution «idéale»: la qualité de vie au niveau individuel;
- mauvaises approches : correction du PIB, maximisation du «bonheur» ou évolutions dans la mauvaise direction;
- enfin, une proposition pragmatique.

Comme on l'a dit, il existe des listes d'indicateurs. Ainsi, en ce qui concerne la Belgique, le Bureau fédéral du Plan a élaboré quatre-vingts indicateurs de développement durable au niveau de la société globale (rapports d'évaluation réguliers). Une critique que l'on pourrait formuler à l'encontre de cette liste est qu'elle contient un mélange d'indicateurs de besoins «fondamentaux» (par exemple, l'espérance de vie en bonne santé) et d'indicateurs «intermédiaires» (ou instrumentaux) (par exemple, le nombre de communes ayant conclu avec leur région une convention de développement durable).

L'Union européenne utilise aussi certains indicateurs, comme la méthode ouverte de coordination ou le fait que toutes les propositions importantes de la Commission sont soumises à une analyse d'incidence («*impact assessment*»).

Compte tenu de ces éléments, il existe déjà un corpus d'expérience qui peut servir de base à une approche cohérente et globale. À cet effet, il est très important de répondre à deux questions :

1. Quelles sont les dimensions à intégrer (en plus de la consommation matérielle) ?
2. Est-il possible de mettre en place un index unique, en d'autres termes, comment agréer ces différentes dimensions ?

En ce qui concerne l'approche cohérente, il importe d'établir clairement, à un premier niveau, la distinction entre les indicateurs «fondamentaux» et les indicateurs «instrumentaux»; il faut de préférence dresser d'abord une «liste de référence» des besoins fondamentaux. Exemples de besoins fondamentaux : consommation matérielle, santé, intégration dans la vie économique, conditions de travail, enseignement, logement, environnement, cohésion sociale et participation, sécurité, culture, droits fondamentaux comme la liberté d'expression et de culte ou la non-discrimination. À un deuxième niveau, il convient de définir, pour chacun de ces grands besoins, des indicateurs concrets assortis de certains critères. Pour l'indicateur «santé», par exemple, ces critères peuvent être : l'espérance de vie, l'espérance de vie en bonne santé, la santé subjective, les QALY's (*Quality Adjusted Life Years*), des indicateurs objectifs, l'accès à l'information

Spreker verduidelijkt dat zijn uiteenzetting kan worden ingedeeld in vier elementen :

- vele indicatoren bestaan reeds,
- een «ideale» oplossing: levenskwaliteit op individueel niveau,
- slechte benaderingen: correctie BBP, maximaliseren «geluk» of bewegingen in de slechte richting,
- en tot slot een pragmatisch voorstel.

Zoals reeds gezegd, bestaan er lijsten van indicatoren. Zo heeft, wat België betreft, het Federaal Planbureau tachtig indicatoren van duurzame ontwikkeling op het niveau van de globale samenleving (regelmatige evaluatierapporten) opgesteld. Een kritiek op deze lijst zou kunnen zijn dat er een vermenging van indicatoren van «fundamentele» behoeften (vb. levensverwachting in goede gezondheid) en van «intermediaire» (of instrumentele) indicatoren (bijvoorbeeld aantal gemeenten met een overeenkomst met hun gewest om aan duurzame ontwikkeling te werken) gebeurt.

Zo gebruikt ook de EU bepaalde indicatoren zoals de *open method of coordination* of zoals het gegeven dat alle belangrijke commissievoorstellen worden onderworpen aan een «*impact assessment*».

Gezien deze elementen bestaat er reeds een corpus van ervaring dat kan dienen als basis voor een coherente en globale aanpak. Hiervoor is het antwoord op twee vragen zeer belangrijk :

1. Welke dimensies moeten er opgenomen worden (naast materiële consumptie) ?
2. Kunnen we tot één index komen met name op welke wijze moeten die verschillende dimensies geaggregeerd worden ?

In verband met deze coherente aanpak is, op een eerste niveau, het onderscheid tussen «fundamentele» en «instrumentele» indicatoren belangrijk en wordt er best eerst een «referentielijst» van fundamentele behoeften opgesteld. Enkele voorbeelden van fundamentele behoeften : materiële consumptie, gezondheid, integratie in het economisch leven, arbeidsomstandigheden, onderwijs, huisvesting, milieu, sociale cohesie en participatie, veiligheid, cultuur, basisrechten : vrijheid van meningsuiting en van godsdienst, afwezigheid van discriminatie. In een tweede niveau worden dan best voor elk van die grote behoeften concrete indicatoren bepaald waarover er maatstaven bestaan. Bij de indicator gezondheid kan dit zijn : levensverwachting, levensverwachting in goede gezondheid, subjectieve gezondheid, QALY's (*Quality Adjusted Life Years*), objectieve indicatoren, beschikbaarheid gezondheidsinformatie en toegankelijkheid

en matière de santé et l'accessibilité du système de soins de santé. Pour l'indicateur «cohésion sociale et participation», on pourrait retenir la qualité des réseaux sociaux, la perception de la justice et la participation citoyenne (en ce compris le bénévolat). L'intervenant souligne que certains besoins fondamentaux peuvent déjà être mesurés à l'aide de divers indicateurs concrets, alors que pour d'autres, les indicateurs font défaut.

Si l'on dispose d'une série d'indicateurs, la question se pose de savoir comment les agréger au mieux. En effet, l'agrégation en un indice unique signifie qu'il faut définir implicitement l'importance relative des différentes dimensions. Certains indicateurs «populaires» sont très simplistes; tel est le cas, par exemple, de l'indice de développement humain.

En principe, l'agrégation devrait tenir compte de ce que les gens eux-mêmes considèrent comme important. Mais comme cela s'avère impossible dans la pratique, l'intervenant suggère la solution intermédiaire qui consiste non pas à agréger, mais à laisser place à un débat politique de société dans le cadre duquel diverses conceptions peuvent être exprimées. Parallèlement à cela se pose la question de la répartition. La répartition ne peut pas être un objectif «parmi d'autres». Dans le cadre d'une première approche, on peut calculer une «consommation moyenne», un niveau de santé moyen, un niveau de logement moyen, etc., puis procéder à une agrégation des moyennes. Sans doute faut-il, dans ce cas, intégrer la répartition en tant qu'indicateur distinct, mais la répartition de quoi?

Dans une deuxième approche, meilleure que la première, on calcule la «qualité de vie» de différentes personnes (groupes) en tenant compte de ce qu'elles-mêmes considèrent comme important, après quoi on procède à l'agrégation des critères de la qualité de vie individuelle. Dans ce cas, la répartition est intégrée de façon naturelle!

Compte tenu du cadre théorique précité, l'intervenant s'interroge sur l'élaboration concrète de tels indicateurs. Un PIB corrigé, par exemple, peut-il être utile pour ce faire? Pour de nombreuses raisons (bien connues), le PIB s'avère être un mauvais indicateur de la qualité de vie, à tel point que des «corrections» ne sont pas vraiment d'un grand secours (par exemple, répartition et évaluation des activités non marchandes). Un PIB «corrigé» ne donne plus d'indications sur le volume de l'activité de marché et ne constitue pas non plus un bon indicateur de la qualité de vie. C'est pourquoi l'intervenant est favorable au maintien du PIB en tant qu'indicateur de l'activité de marché. Il propose d'élaborer une toute autre approche pour mesurer la qualité de vie. La question de savoir s'il faut être pour ou contre la croissance économique n'est pas vraiment intéressante; la question n'est pas tant de savoir «si» croissance il y a, mais plutôt de savoir

système gezondheidszorg. Bij de indicator sociale cohesie en participatie zou men kunnen weerhouden: kwaliteit sociale netwerken, perceptie van rechtvaardigheid, burgerparticipatie (inclusief vrijwilligerswerk). Spreker merkt op dat bepaalde fundamentele behoeften reeds via verschillende concrete indicatoren kunnen worden gemeten terwijl andere nog moeten worden ingevuld.

Als men nu over een reeks van indicatoren beschikt, rijst de vraag hoe deze het best kunnen worden geaggregeerd. Immers, aggregatie tot één index houdt in dat impliciet het relatieve belang van de verschillende dimensies moet worden vastgelegd. Sommige «populaire» indicatoren zijn wel zeer simplistisch — bijvoorbeeld *Human Development Index*.

In principe zou aggregatie moeten rekening houden met wat de mensen zelf belangrijk vinden. Aangezien deze werkwijze in de praktijk niet mogelijk is, stelt de spreker daarom de tussenoplossing voor van niet te aggregeren, maar ruimte te laten voor maatschappelijk politiek debat, waarin verschillende opvattingen tot uiting kunnen komen. Hiermee samen hangt dan de vraag naar de verdeling? Verdeling kan geen doelstelling zijn «naast de andere». Er kan in een eerste benadering een «gemiddelde consumptie», gemiddeld gezondheidsniveau, gemiddeld niveau van huisvesting, enz., worden berekend waarna de gemiddelden worden geaggregeerd. In dit geval echter moet verdeling allicht als aparte indicator worden opgenomen, maar: verdeling waarvan?

In een betere tweede benadering wordt de «levenskwaliteit» van verschillende mensen (groepen) berekend, rekening houdend met wat ze zelf belangrijk vinden, waarna de maatstaven van individuele levenskwaliteit worden geaggregeerd. In dit geval kan de verdeling op een natuurlijke wijze opgenomen worden!

Rekening houdend met bovenvermeld theoretisch kader vraagt de spreker naar de concrete uitwerking van dergelijke indicatoren. Kan een gecorrigeerd BBP hiertoe bijvoorbeeld dienstig zijn? Om vele redenen (wel bekend) is het BBP echter een slechte indicator van levenskwaliteit. Zo slecht dat «verbeteringen» niet echt veel kunnen helpen (bijvoorbeeld verdeling, evaluatie niet-marktactiviteiten). Een «gecorrigeerd» BBP geeft geen indicatie meer van omvang marktactiviteit en is evenmin een goede indicator van levenskwaliteit. Spreker is daarom voorstander van het behoud van BBP als indicator van marktactiviteit. Hij stelt voor om een volledig andere benadering uit te werken voor de meting van levenskwaliteit. De discussie «voor of tegen economische groei» is niet echt interessant: de vraag is niet «of» we groeien, maar «hoe» we groeien. Aard van groei is zelfs belangrijk wanneer we enkel kijken naar de markt-

« comment » elle se présente. La nature de la croissance est même importante si l'on envisage uniquement la composante « orientée marché » de la qualité de vie. La nature de la croissance est particulièrement importante en raison de son effet sur les autres dimensions.

La satisfaction subjective à l'égard de la vie peut-elle éventuellement jouer un rôle en tant qu'indicateur ? La notion de « *life satisfaction* » (bonheur) est à la mode. Les études et recherches menées à cet égard montrent de façon convaincante que la consommation matérielle n'est pas la seule dimension importante. Les gens adaptent rapidement leurs attentes (et ce, non seulement en fonction de la croissance de la consommation matérielle mais aussi, par exemple, en fonction de la régression de leur état de santé). Des processus de comparaison sociale et des changements d'aspirations jouent un rôle, au même titre que des facteurs plus personnels comme la vie privée et la responsabilité. Il y a aussi un élément génétique très fort : certaines personnes sont tout simplement « plus heureuses » que d'autres. La « santé mentale » peut être une dimension parmi d'autres, mais elle ne peut faire office d'indice global.

En conclusion, M. Schokkaert précise que l'idéal serait d'élaborer des indicateurs individuels de la qualité de vie (pour un échantillon représentatif de la population) et de suivre leur évolution. Mais dans la pratique, il s'indique plutôt de définir un nombre limité d'indicateurs fondamentaux faisant l'objet d'un large consensus, de collecter régulièrement des informations en la matière et d'évaluer la politique à l'aune de ces indicateurs, sans les agréger de manière sommaire.

Il faudrait aussi organiser régulièrement (chaque année ?) un débat politique de société sur la question de savoir si nous avons « progressé ». Dans le cadre de ce débat, différents schémas de pondération seront « automatiquement » explicités.

C. Mme Isabelle Cassiers, professeur, département des Sciences économiques, UCL

Mme Cassiers explique qu'on sait que le calcul du PIB, en tant qu'indicateur de la progression économique doit être actualisé et qu'il est possible de mieux fonder les indicateurs de progrès social avec nuances, commentaires et suggestions.

En premier lieu, l'oratrice explique que le PIB est bel et bien un indicateur de la progression économique et il n'est pas du tout un indicateur de bien-être. L'oratrice situe ensuite le contexte de l'élaboration du PIB et explique les deux raisons principales pour lesquelles le PIB n'est pas du tout un indicateur de

gerichte component van de levenskwaliteit. Aard van groei is zeker belangrijk omwille van het effect op de andere dimensies.

Kan de subjectieve levensvoldoening eventueel een rol als indicator spelen ? « *Life satisfaction* » (geluk) is in de mode. Daarbij toont onderzoek overtuigend aan dat naast materiële consumptie ook andere dimensies van belang zijn. Echter, mensen passen hun verwachtingen snel aan (en niet enkel aan materiële consumptiegroei, ook bijvoorbeeld aan achteruitgang in gezondheid). Sociale vergelijkingsprocessen en wijzigende aspiraties spelen een rol, net als persoonlijke factoren : privacy en verantwoordelijkheid. Zo is er ook een sterke genetische component : sommige mensen zijn gewoon « gelukkiger » dan andere. « Geestelijke gezondheid » kan één dimensie zijn naast de andere, maar is onbruikbaar als globale index.

Tot besluit verklaart de heer Schokkaert dat het, idealiter, belangrijk is om individuele indicatoren van levenskwaliteit uit te werken (voor een representatieve steekproef van de bevolking) en om de evolutie daarvan te monitoren. In de praktijk echter is het aangewezen om een beperkt aantal fundamentele indicatoren vast te leggen waarover een brede consensus bestaat. Hierover informatie te verzamelen op regelmatige basis. Het beleid te evalueren in termen van die indicatoren, zonder ze op een primitieve wijze te aggregeren.

Ook zou er op regelmatige basis (jaarlijks ?) een maatschappelijk, politiek debat over de vraag of we « vooruit gegaan zijn » moeten worden georganiseerd. In dat debat zullen verschillende wegingsschema's « automatisch » geëxpliciteerd worden.

C. Mevrouw Isabelle Cassiers, hoogleraar, département des Sciences économiques, UCL

Mevrouw Cassiers legt uit dat men weet dat de berekening van het BBP als indicator voor economische vooruitgang geactualiseerd moet worden en dat het mogelijk is de indicatoren voor sociale vooruitgang met nuances, commentaar en suggesties beter in te vullen.

Eerst en vooral legt spreekster uit dat het BBP wel degelijk een indicator voor economische vooruitgang is en geenszins een indicator voor welzijn. Vervolgens schetst spreekster de context waarin het BBP tot stand komt en legt ze de twee belangrijkste redenen uit waarom het BBP geen indicator voor welzijn is

bien-être, soit la contrainte environnementale et le fait que les finalités comme la santé sociale, l'équité et la satisfaction de vie ne sont pas prises en compte. Le PIB est donc inadapté aux besoins du XXI^e Siècle. Dans ce sens, on connaît actuellement une transformation historique de la place du PIB. On ne peut pas l'évacuer totalement mais en même temps il est nécessaire de mieux adapter le calcul de PIB. C'est-à-dire qu'une autre conception de la valeur doit être mise en place pour mieux adapter le calcul de PIB au contexte des ressources rares et à l'épuisement du stock de notre patrimoine naturel. En même temps, il faut aussi situer le PIB parmi d'autres indicateurs qui eux peuvent être représentatifs des contraintes physiques et des finalités sociétales.

L'oratrice propose d'actualiser le calcul du PIB selon les principes suivants :

— principe d'amortissement du capital naturel

autant que possible,

mais limites de l'exercice car problèmes d'évaluation monétaire (prix de la biodiversité ?),

donc ne dispense pas du calcul d'indicateurs physiques;

— rester dans une logique économique éviter les amalgames : ne pas intégrer les notions de

bénévolat, loisirs, etc.

bien-être, bonheur cfr indicateurs de finalités.

Ensuite on pose la question si l'actualisation du PIB doit être associé à des questions de démographie, innovation, énergie, ..., et madame Cassiers est d'avis que :

— énergie est inclus dans le principe d'amortissements;

— démographie n'est pas au sein du PIB;

— l'innovation est une réflexion utile sur le reflet des valeurs (présentes, à venir) par le système des prix du marché.

Il est en fait important d'avoir une réflexion en cours sur « qu'est-ce que la richesse », « comment mesurer la valeur ».

En deuxième lieu, l'oratrice essaie de mieux fonder les indicateurs de progrès social. Il serait préférable de clarifier les notions par exemple développement durable et de suivre les principes suivants :

— expliciter les contraintes et les mesurer en termes physiques (par exemple : EE, EC),

namelijk de milieuverplichtingen en het feit dat geen rekening wordt gehouden met streefdoelen als sociale gezondheid, billijkheid en levensvoldoening. Het BBP is dus niet aangepast aan de behoeften van de 21e eeuw. We maken een historische verschuiving van de plaats van het BBP mee. We kunnen het niet volledig afschaffen, maar tegelijk is het noodzakelijk de berekening van het BBP beter aan te passen. Dat wil zeggen dat er een ander waardeconcept moet worden ingesteld om de berekening van het BBP beter aan te passen aan de context van de schaarse hulpbronnen en aan de uitputting van de voorraad van ons natuurlijk erfgoed. Tegelijk moet men het BBP ook zijn plaats geven tussen andere indicatoren die representatief kunnen zijn voor de fysieke beperkingen en de maatschappelijke doelstellingen.

Spreekster stelt voor de berekening van het BBP volgens volgende principes te actualiseren :

— principe van afschrijving van het natuurlijk kapitaal

in zoverre dat mogelijk is,

maar die oefening heeft haar grenzen, want er is het probleem van de monetaire waardebeoordeling (prijs van de biodiversiteit ?),

bevrijdt dus niet van de berekening van fysieke indicatoren;

— zich aan een economische logica houden en niet alles op een hoop gooien : geen rekening houden met begrippen als

vrijwilligerswerk, vrije tijd, enz.

welzijn, geluk, zie indicatoren van streefdoelen.

Vervolgens stelt men de vraag of de actualisering van het BBP gekoppeld moet worden aan problemen van demografie, innovatie, energie en mevrouw Cassiers is de volgende mening toegedaan :

— energie valt onder het principe van afschrijvingen;

— demografie ziet niet in het BBP;

— innovatie is een nuttige denkoefening over de afspiegeling van de (huidige, toekomstige) waarden door het stelsel van de marktprijzen.

Eigenlijk is het belangrijk dat er wordt nagedacht over « wat is rijkdom », « hoe meten we waarde ».

Ten tweede probeert spreekster de indicatoren van sociale vooruitgang beter te motiveren. Het zou beter zijn begrippen zoals duurzame ontwikkeling te verduidelijken en de volgende principes te volgen :

— de verplichtingen te expliciteren en ze in fysieke termen te meten (bijvoorbeeld EE, EC);

— établir des consensus sur des objectifs, en termes de résultats (et non en unités monétaires) par exemple : iss, gini, satisfaction de vie;

— ne pas permettre l'amalgame ou les compensations entre les dimensions, ne pas sommer des dimensions hétérogènes;

— mais éviter la complexité de tableaux de bord trop nourris;

— assurer la transparence et communication avec des indicateurs simples.

En conclusion, Mme Cassiers suggère de vraiment acter le changement historique de l'après-PIB. Elle pense qu'il faut utiliser le bon sens économique et intégrer le principe d'amortissement au sein du PIB, l'usure du patrimoine naturel dont on dispose doit être prise en compte. Il faut aussi tenir compte de principe de précaution et mettre en avant les indicateurs de contrainte physique. Et enfin, le respect démocratique est lui aussi très important. Il est important d'établir un consensus sur le finalités à atteindre. On doit dans ce sens organiser des consultations pour établir des indicateurs de finalité.

D. M. Brent Bleys, Faculty of Business administration and Public administration, Hogeschool Gent

M. Bleys, représentant de Welfare+ et professeur à la *Hogeschool Gent*, tient à expliquer dans un premier temps une série de concepts utilisés dans le cadre du débat « Au-delà du PIB ». Depuis la conférence « Au-delà du PIB » qui s'est tenue en 2007 au Parlement européen et la publication en 2009 du rapport Fitoussi, on observe une tendance accrue à rechercher des méthodes alternatives pour mesurer le progrès. Les problèmes relatifs au PIB sont bien connus depuis longtemps; l'intervenant souhaite rappeler les principales critiques dont le PIB est la cible : « un moyen, et non une fin », « bonne croissance, mauvaise croissance », restrictions physiques à la croissance. La recherche d'indicateurs alternatifs peut donc être envisagée dans cette perspective, avec un accent particulier sur les indicateurs individuels. L'important à cet égard est de s'assurer que les concepts théoriques puissent être mis en œuvre dans la pratique.

En ce qui concerne les alternatives et l'accent mis sur les indicateurs individuels, il est à noter qu'il existe très peu de classifications de ces indicateurs. On trouve peu de rapports présentant un aperçu comparatif de tous les indicateurs et tentant d'établir clairement la distinction entre les différents indicateurs. Il existe actuellement deux classifications importantes, mais vu les problèmes et les imperfections rencontrés, l'intervenant propose un nouveau

— tot een consensus komen over de doelstellingen in termen van resultaat (en niet in geldeenheden) bijvoorbeeld iss, Gini, levensvoldoening;

— ervoor zorgen dat niet alles op een hoop wordt gegooid of dat er tussen de dimensies gecompenseerd wordt, geen heterogene dimensies samenbrengen;

— maar de complexiteit van overvolle cijfertabellen voorkomen;

— voor transparantie en communicatie zorgen met eenvoudige indicatoren.

Tot slot stelt mevrouw Cassiers voor werkelijk akte te nemen van de historische verandering met de komst van het tijdperk na het BBP. Ze denkt dat men het economisch gezond verstand moet gebruiken en het principe van de afschrijving in het BBP moet opnemen, de uitputting van ons natuurlijk erfgoed moet in aanmerking worden genomen. Men moet ook rekening houden met het voorzorgsbeginsel en indicatoren gebruiken voor de fysieke beperkingen. Ook het respect voor de democratie is ten slotte heel belangrijk. Het is belangrijk dat er een consensus wordt gevonden over de doelstellingen. Daartoe moet men raadplegingen organiseren om indicatoren voor de doelstellingen tot stand te brengen.

D. M. Brent Bleys, Faculty of Business administration and Public administration, Hogeschool Gent

De heer Bleys van Welfare+ en de Hogeschool Gent stelt dat hij in eerste instantie een aantal concepten van het « *beyond GDP* »-debat wil toelichten. Er is sinds de *Beyond GDP*-conferentie in het Europees Parlement in 2007 en het Fitoussi-rapport van 2009 een toegenomen impuls om te zoeken naar alternatieven om de vooruitgang te meten. Momenteel zijn de problemen met het BBP reeds langer gekend en spreker wenst de belangrijkste kritieken erop te herhalen : « *a means, not an end* », « *good growth, bad growth* », fysieke beperkingen aan de groei. In dit licht kan dus de zoektocht naar alternatieve indicatoren worden gezien waarbij er een sterke focus is op individuele indicatoren. Belangrijk hierbij is dat de afweging moet gemaakt worden dat de theorie wel in de praktijk kan worden omgezet.

Wat nu de alternatieven, de focus op individuele indicatoren betreft, kan worden opgemerkt dat er zeer weinig classificaties van deze indicatoren bestaan. Er zijn weinig papers die alle indicatoren ten opzichte van elkaar plaatsen en die een duidelijk onderscheid trachten te maken tussen de verschillende indicatoren. Wel bestaan er momenteel twee belangrijke classificaties, maar gezien de problemen en onvolkomenheden waarmee deze worden geconfronteerd doet de

schéma de classification. L'accent est mis ici sur les concepts sous-jacents, ce qui permet de rencontrer les critiques formulées à l'encontre du PIB.

Ils convient de distinguer clairement trois concepts importants, qui permettent de rencontrer les trois critiques majeures dont le PIB fait l'objet :

— le bien-être, analyse détaillée de la situation de vie d'un groupe de personnes (concept multidimensionnel);

— la prospérité, contribution de l'économie d'un pays au bien-être général de ses habitants. La prospérité est donc une des dimensions de l'aspect « bien-être »;

— durabilité : est-il possible de maintenir à l'avenir les niveaux de bien-être et de prospérité actuels ?

L'intervenant précise ensuite qu'il s'agit de distinguer clairement trois sortes d'indicateurs et de mesurer les trois concepts différents. Pour chacun de ces concepts, il existe différentes méthodes d'approche et différentes interprétations théoriques. Lorsqu'on définit l'ensemble des indicateurs du progrès social, il faut être attentif à chacun des concepts de base susmentionnés. Il faudra donc opter pour certaines théories et désigner les théories à retenir pour élaborer les indicateurs. Pour le concept de bien-être, par exemple, il existe déjà de très nombreuses approches et interprétations. Chaque interprétation donne lieu à des indicateurs différents, qui coexistent en parallèle. À cet égard, il est important de bien voir la différence entre les théories sous-jacentes aux divers indicateurs.

Si l'on tente de développer une série d'indicateurs alternatifs, il faut en fait sélectionner un ou plusieurs indicateurs représentatifs parmi chacun des trois concepts de base. D'où l'importance d'un cadre et du contenu théorique des concepts.

Dans un deuxième temps, M. Bleys espère pouvoir convaincre le public que l'indice de bien-être durable (IBED) peut offrir une alternative au PIB pour la mesure du progrès économique. À cet effet, il souhaite mettre en lumière certains atouts de cet indice.

L'indice de bien-être durable (IBED) a été mis au point par Herman Daly et John Cobb en 1989, à partir d'essais antérieurs de définition d'un « PIB adapté »; il s'agit d'une traduction empirique des différentes critiques émises contre le PIB. L'IBED est un étalon de prospérité qui permet de calculer la contribution de l'économie d'un pays au bien-être de ses habitants. Il ne s'agit pas d'un indicateur de bien-être ni de durabilité; il présente le grand avantage de mettre en

spreker een voorstel tot een nieuw classificatieschema. De focus ligt hier op de onderliggende concepten en het vindt aansluiting bij de kritieken op het BBP.

Drie belangrijke concepten moeten worden onderscheiden van elkaar. Zij vinden aansluiting op de drie belangrijke kritieken op het BBP :

— welzijn, uitgebreide analyse van de levenssituatie van een groep personen (multidimensioneel);

— welvaart, bijdrage van de economie van een land tot het algemeen welzijn van haar inwoners. Welvaart is dus één dimensie van het aspect welzijn;

— duurzaamheid, nagaan of de huidige niveaus van welzijn en welvaart behouden kunnen worden in de toekomst.

Spreker stelt vervolgens dat het de bedoeling is om drie soorten indicatoren van elkaar te onderscheiden en om deze drie verschillende concepten te meten. Voor elk van deze concepten bestaan er verschillende benaderingsmethodes, verschillende theoretische invullingen van de concepten. Wanneer de indicatorenset voor maatschappelijke vooruitgang wordt bepaald, moet deze aandacht hebben voor elk van de bovenvermelde basisconcepten. Er zal dus moeten gekozen worden voor bepaalde theorieën en welke theorieën verkozen worden om de indicatoren op te bouwen. Voor het concept welzijn bijvoorbeeld zijn er reeds zeer veel benaderingen en invullingen. Elke invulling leidt tot andere indicatoren en die indicatoren staan dan naast elkaar. Daarbij is het belangrijk om het verschil in onderliggende theorie in te zien bij de verschillende indicatoren.

Als men een set van alternatieve indicatoren tracht te ontwikkelen dan moet er eigenlijk uit elk van de drie basisconcepten één of meer vertegenwoordigende indicatoren worden geselecteerd. Vandaar dus het belang van een raamwerk en vandaar ook het belang van de theoretische invulling van de concepten.

In tweede instantie hoopt de heer Bleys het publiek ervan te overtuigen dat de Index voor Duurzame Economische Welvaart (ISEW) een alternatief voor het BBP kan vormen om economische vooruitgang te meten. Daartoe wenst hij een aantal troeven ervan toe te lichten.

Deze Index werd ontwikkeld door Herman Daly en John Cobb in 1989. Hij bouwt verder op eerdere pogingen om te komen tot een « aangepast BBP » en het is de empirische vertaling van de verschillende kritieken op het BBP. De ISEW is daarbij een maatstaf voor welvaart = de bijdrage van de economie in een land aan het welzijn van haar inwoners. Het is geen indicator voor welzijn, noch voor duurzaamheid, wel weegt hij, als sterk punt, de kosten en baten van

balance, en termes monétaires, les coûts et profits des activités économiques. Les catégories suivantes sont donc agrégées : dépenses de consommation privées (+), pertes de prospérité par suite d'inégalités (-), valeur du travail domestique (+), dépenses publiques non défensives (+), dépenses privées défensives (-), modifications de capital (+/-), coûts liés à la dégradation de l'environnement (-), dépréciation du capital naturel (-).

Concernant cet indice, l'intervenant explique que le nombre des éléments inclus dans l'IBED varie de vingt à vingt-cinq. Ces éléments sont agrégés monétairement (par exemple : valeur du travail domestique). La comparaison entre le PIB et l'IBED fait apparaître que l'approche « coûts-bénéfices » dans le cadre de l'IBED est attrayante, intuitive et communicable, mais que l'IBED pose certains problèmes sur le plan méthodologique. L'on s'attèle à résoudre ces problèmes (nouvelles méthodes de valorisation, par exemple).

E. M. Etienne de Callatay, chef économiste, Banque Degroof

M. de Callatay déclare qu'un grand nombre d'éléments ont déjà été évoqués par les intervenants précédents.

L'orateur commence ensuite avec un petit playdoyer *pro domo* et il cite M. Richard Layard, *Le prix du bonheur*, Armand Colin, 2007 : « (...) qu'est-ce qui représente un véritable progrès pour notre société ? (...) Ma réponse à cette question serait bien entendu la suivante : une augmentation du bonheur total, avec une priorité donnée à la diminution du malheur.

Je suis économiste : j'aime cette discipline et elle me le rend bien. Mais l'économie assimile malheureusement l'évolution du bonheur dans une société à celle, *grosso modo*, du pouvoir d'achat. J'ai toujours refusé cette perspective que l'histoire des cinquante dernières années a d'ailleurs largement contredite. »

Dans ce cadre M. de Callatay nous avertit qu'il n'y a rien de plus réducteur que les *Key Performance Indicators*. Il est dans ce sens nécessaire de regarder plus qu'un indicateur et pas seulement le PIB.

En même temps le PIB donne de l'information utile :

— PIB = instrument de mesure de comptabilité macroéconomique, PIB = UNE image de la réalité, UN certain référentiel comptable;

— vertu de la cohérence (dans le temps et l'espace);

— PIB $\neq$ mesure du bonheur;

— PIB $\neq$ objectif prioritaire de la politique économique.

economische activiteiten ten opzichte van elkaar af op een monetaire manier. In die zin worden dus volgende categorieën geaggregeerd : private uitgaven voor consumptie (+), welvaartsverliezen door ongelijkheden (-), waarde van huishoudelijke arbeid (+), niet-defensieve overheidsuitgaven (+), defensieve private uitgaven (-), kapitaalaanpassingen (+/-), kosten van milieudegradatie (-), depreciatie van natuurlijk kapitaal (-).

Nog over de Index verduidelijkt de spreker dat het aantal items binnen de ISEW varieert tussen twintig en vijfentwintig. Deze items worden monetair geaggregeerd (bijvoorbeeld waarde van huishoudelijke arbeid). Een vergelijking van het BBP versus ISEW geeft aan dat kosten-baten aanpak binnen de ISEW aantrekkelijk, intuïtief en communiceerbaar is maar dat ISEW een aantal problemen op methodologisch niveau kent. Hier wordt aan gewerkt (bijvoorbeeld nieuwe waarderingsmethodes).

E. De heer Etienne de Callatay, chief economist, Bank Degroof

De heer de Callatay stelt dat een belangrijk aantal elementen reeds werden aangehaald door de vorige sprekers.

Vervolgens vat spreker een kort pleidooi *pro domo* aan en citeert hij de heer Richard Layard, *Le prix du bonheur*, Armand Colin, 2007 : « (...) qu'est-ce qui représente un véritable progrès pour notre société ? (...) Ma réponse à cette question serait bien entendu la suivante : une augmentation du bonheur total, avec une priorité donnée à la diminution du malheur.

Je suis économiste : j'aime cette discipline et elle me le rend bien. Mais l'économie assimile malheureusement l'évolution du bonheur dans une société à celle, *grosso modo*, du pouvoir d'achat. J'ai toujours refusé cette perspective que l'histoire des cinquante dernières années a d'ailleurs largement contredite. »

De heer de Callatay waarschuwt ons in die context dat er niets zo simplistisch is als de *Key Performance Indicators*. Men moet daarom meer dan een indicator bekijken en dus niet alleen het BBP.

Tegelijk geeft het BBP nuttige informatie :

— BBP = meetinstrument van de macro-economische boekhouding, BBP = EEN beeld van de werkelijkheid, EEN bepaald boekhoudkundig referentiesysteem;

— voordeel van coherentie (in tijd en ruimte);

— BBP $\neq$ meting van geluk;

— BBP $\neq$ prioritaire doelstelling van het economisch beleid.

Mais malgré le fait que le PIB est l'indicateur économique synthétique le plus cité, il a ses manquements (cf. Isabelle Cassiers, commission Stiglitz-Sen, ...).

M. de Cattalaÿ explique ensuite qu'il y a un certain lien entre PIB et bonheur... mais décroissant (comparaison internationale).

Dans le cadre du fait que le PIB est une mesure dépassée du bonheur, l'orateur nous montre un graphique qui illustre l'inégalité dans le temps, selon le niveau d'instruction, de l'espérance de vie.

L'intervenant répète que le PIB en tant qu'indicateur présente certains risques et se heurte à certaines limites. Il ne saurait donc être question que les responsables politiques se fixent pour objectif de maximiser le PIB et de stimuler sans cesse la croissance. À cet égard, on peut faire valoir les considérations suivantes concernant le lien entre le pouvoir d'achat et le bonheur :

Hausse du pouvoir d'achat et stagnation du bonheur :

— au-delà d'un certain niveau, le pouvoir d'achat perd de sa pertinence; ce qui compte, ce sont les relations humaines, qui se sont stabilisées;

— la hausse du pouvoir d'achat a permis de compenser la détérioration des relations humaines;

— la hausse du pouvoir d'achat a causé une détérioration des relations humaines, de telle sorte que le bonheur a stagné;

— la hausse du pouvoir d'achat aurait pu ne pas causer de détérioration des relations humaines et le bonheur aurait pu croître.

De quels éléments les responsables politiques doivent-ils donc tenir compte lorsqu'ils définissent leur politique ?

— éducation, pour passer du consumérisme à un hédonisme alternatif;

— fiscalité, « TVA sociale » : arbitrage de financement de la sécurité sociale entre travail (peu qualifié) et consommation ... mais « cadeau » dans les secteurs abrités, accises sur externalités environnementales (transport, chauffage, ...) ... mais avec immunisation pour les bas revenus, Accises sur consommation « m'as-tu vu »;

— responsabilisation :

• Responsabilisation des employeurs ayant un haut *turn-over* sans reclassement (cf. *experience rating* aux États-Unis) pour problèmes de santé ultérieurs de leurs collaborateurs;

Hoewel het BBP de meest vermelde samengestelde economische indicator is, heeft het gebreken (cf. Isabelle Cassiers, commissie Stiglitz-Sen, ...).

Vervolgens legt de heer de Callataÿ uit dat er een relatie bestaat tussen BBP en geluk ... maar ze is degressief (internationale vergelijking).

Om aan te tonen dat het BBP achterhaald is als indicator om het geluk te meten, toont spreker een grafiek die de ongelijkheid in de tijd illustreert, naar gelang van het opleidingsniveau, de levensverwachting.

Spreker herhaalt in die zin dat het BBP als indicator bepaalde gevaren en beperkingen inhoudt. Het kan dus niet de bedoeling zijn dat politici zich tot doel stellen om het BBP te maximaliseren en om de groei steeds te stimuleren. Daarbij kunnen volgende bedenkingen over de relatie koopkracht en geluk worden meegegeven :

Stijgende koopkracht en stagnerend geluk :

— boven een bepaald peil is de koopkracht irrelevant; wat telt zijn de menselijke relaties, die zich gestabiliseerd hebben;

— door de stijging van de koopkracht kon de verslechtering van de menselijke relaties worden gecompenseerd;

— de stijging van de koopkracht heeft de verslechtering van de menselijke relaties veroorzaakt, zodat het geluk stagneerde;

— de stijging van de koopkracht had geen verslechtering van de menselijke relaties kunnen veroorzaken en het geluk had kunnen toenemen.

Met welke elementen moeten de politici dus rekening houden bij het bepalen van het beleid ?

— onderwijs, om het consumentisme in te ruilen voor een alternatief hedonisme;

— fiscaliteit, « sociale BTW » : arbitrage van de financiering van de sociale zekerheid tussen (laaggeschoolde) arbeid en consumptie ... maar « cadeau » in de beschutte sectoren, accijnzen op de externe effecten (transport, verwarming, ...) ... maar met neutralisering voor de lage inkomens, Accijnzen op luxeconsumptie;

— responsabilisering :

• Responsabilisering van de werkgevers met een hoge *turn-over* zonder heropname in het arbeidsproces (cf. *experience rating* in de Verenigde Staten) wegens latere gezondheidsproblemen van hun medewerkers;

• Responsabilisation des assurés sociaux, Pratique de sports dangereux, Notion d'emploi convenable.

— Réglementation :

• durabilité et recyclage des produits (par exemple : « mort programmée »);

• normes environnementales;

• rémunérations;

• importations de pays ne respectant pas certaines normes;

• publicité;

• secteur financier;

• crédit à la consommation;

• protection du consommateur;

— Arbitrage entre fiscalité et réglementation :

Par exemple : interdire les voitures plus anciennes ou les taxes davantage? (en ayant à l'esprit la dimension anti-redistributive ...);

— Politique budgétaire Arbitrage entre urgences présentes et risque de baisse du pouvoir d'achat pour les générations futures;

— Comptabilité macro-économique, à réformer;

— Indicateurs de bien-être, à développer;

— Inégalités :

• revenu;

• « bagage » socio-culturel;

• hommes/femmes;

• nord/sud;

• allochtones/autochtones;

• statutaires/contractuels;

• grandes entreprises/PME;

• « *insiders* »/« *outsiders* »;

— pauvreté;

— marché du travail.

Arbitrage entre moins de chômage et emploi de meilleure qualité (stabilité, rémunération, ...).

Enfin, l'intervenant se déclare convaincu, tout comme les orateurs qui l'ont précédé, de la nécessité de réformer la comptabilité macroéconomique et de développer des indicateurs de bien-être.

• Responsabilisering van de sociaal verzekerden, Beoefenen van gevaarlijke sporten, Begrip passende betrekking.

— Reglementering :

• duurzaamheid en recycling van producten (bijvoorbeeld : « geprogrammeerde dood »);

• milieunormen;

• lonen;

• invoer uit landen die bepaalde normen niet in acht nemen;

• reclame;

• financiële sector;

• consumptief krediet;

• consumentenbescherming;

— Arbitrage tussen fiscaliteit en reglementering :

Bijvoorbeeld : oudere wagens verbieden of hoger belasten? (rekening houdend met het anti-herverdelingsaspect ...);

— Budgettair beleid Arbitrage tussen actuele nood-situaties en risico op daling van de koopkracht voor de toekomstige generaties;

— Macro-economische boekhouding, te hervormen;

— Welzijnsindicatoren, te ontwikkelen;

— Ongelijkheid :

• inkomen;

• sociaal-culturele « bagage »;

• man/vrouw;

• noord/zuid;

• allochtonen/autochtonen;

• statutairen/contractuelen;

• grote ondernemingen/KMO's;

• « *insiders* »/« *outsiders* »;

— armoede;

— arbeidsmarkt.

Arbitrage tussen minder werkloosheid en betere werkgelegenheid (stabiliteit, loon, ...).

Tot slot geeft de spreker mee dat hij net als zijn voorgangers ervan overtuigd is dat de macro-economische boekhouding moet worden hervormd en dat er indicatoren van welzijn moeten worden ontwikkeld.

F. M. Ivan Vandecloot, chef économiste, Itinera Institute

M. Vandecloot explique que, si développer des indicateurs est une chose, en tenir compte dans la mise en pratique de la politique en est une autre. Dans ce sens, il est frappant de constater qu'un investissement de 2 milliards d'euros est prévu pour le projet de la liaison d'Oosterweel à Anvers, alors qu'aucune analyse coûts-bénéfices pour la société n'est réalisée au préalable et qu'aucun expert ne procède à une estimation des inconvénients et avantages du projet.

Après une réflexion sur l'historique du PIB et son évolution vers le « statut » d'indicateur de prospérité, M. Vandecloot souligne que l'adage « mesurer, c'est savoir » est également applicable en l'espèce. Il importe à cet égard d'utiliser les corrélations avec prudence : le revenu, par exemple, présente un lien très fort avec la santé, mais cela ne signifie pas pour autant qu'une politique visant à accroître le revenu est toujours la plus indiquée pour améliorer la santé des citoyens. Les chiffres ne suffisent pas, mais ils peuvent jouer un rôle instrumental. Ainsi, la question du réchauffement climatique a été réellement prise au sérieux non pas à partir du moment où ont été lancées des mises en garde faisant état d'une menace pour l'espèce humaine, mais dès l'instant où l'on a estimé que le réchauffement climatique risquait de faire baisser le PIB de 5 %.

L'intervenant souscrit aux remarques faites à propos du PIB, qui ont d'ailleurs également cours en science économique depuis plusieurs années. Il indique ensuite que les priorités de la Belgique sont maintenant connues, grâce notamment aux indicateurs actuels. À cet égard, il est possible d'élaborer des indicateurs composites, même si l'intervenant se déclare plutôt favorable à un nombre limité d'indicateurs globaux avec les dimensions sociale, écologique et autres, considérées distinctement. Dans ce sens, le courant dominant préfère pour l'instant s'en tenir au PIB tel qu'il existe actuellement. Il s'agit, dans le même temps, d'élaborer un tableau de bord indiquant les dimensions soci(ét)ales dont le monde politique doit connaître l'évolution. Il est important de souligner à cet égard que la réalité est multidimensionnelle, qu'il existe déjà de très nombreuses initiatives en matière d'indicateurs, que les habitants des pays « plus riches » ne sont pas nécessairement plus heureux, que le bonheur dépend plus que probablement aussi de facteurs culturels, etc.

En ce qui concerne les indicateurs proprement dits, l'intervenant considère qu'ils doivent présenter les caractéristiques suivantes :

1. être pertinents pour tous les habitants;
2. être compréhensibles;
3. être fiables;

F. De heer Ivan Vandecloot, hoofdeconoom, Itinera Institute

De heer Vandecloot verklaart dat indicatoren ontwikkelen 1 ding is. Belangrijk is ook dat ermee wordt rekening gehouden in de praktijk van het beleid. In die zin is het schrijnend om te moeten vaststellen dat er voor het Oosterweelproject investeringen van 2 miljard euro zijn gepland maar dat er tevoren geen maatschappelijke kosten batenanalyse wordt uitgevoerd, dat er geen inschatting door experts gebeurt tussen de schade en de baten van het project.

Na een beschouwing over de historiek en de ontwikkeling van het BBP naar een welvaartsindicator, verklaart de heer Vandecloot dat het adagium « meten is weten » ook hier geldt. Daarbij is het belangrijk om voorzichtig te zijn met correlaties: inkomen is bijvoorbeeld sterk gecorreleerd met gezondheid maar dit betekent niet dat een beleid gericht op hoger inkomen altijd het beste is om gezondheid te verbeteren. Cijfers zijn niet voldoende maar kunnen instrumenteel zijn. Zo is de discussie over de klimaatopwarming pas ernstig genomen toen werd becijferd dat door de klimaatopwarming er een risico bestaat op 5 % lager BBP en niet door waarschuwingen over bedreiging van de menselijke soort.

Spreker onderschrijft de opmerkingen die rond het BBP werden gemaakt en die ook de economische wetenschap reeds jaren kent. Hij geeft vervolgens aan dat ook in de huidige omstandigheden en, met behulp van de huidige indicatoren, de werkpunten van België zijn gekend. Daarbij is het mogelijk om *composite-indicators* op te stellen. Echter, spreker geeft aan de voorkeur te geven aan een beperkt aantal omvattende indicatoren met de sociale, ecologische en andere dimensies afzonderlijk beschouwd. In die zin geeft de dominante stroming momenteel er de voorkeur aan om het BBP te laten bestaan zoals het is. Tegelijkertijd is het de bedoeling dat er een andere bordtabel wordt opgesteld. Deze geeft dan de maatschappelijke dimensies weer waarvan de politiek moet weten hoe de evolutie ervan is. Belangrijk daarbij is te vermelden dat de realiteit multi-dimensioneel is, dat er reeds heel wat initiatieven van indicatoren bestaan, dat de inwoners van de « rijkere » landen niet per se gelukkiger zijn, dat er hoogstwaarschijnlijk een culturele invloed is inzake geluk, ...

Wat nu de indicatoren zelf betreft, zegt de spreker dat volgende criteria belangrijk zijn voor het samenstellen van een indicator :

1. relevant voor alle inwoners;
2. begrijpbaar;
3. betrouwbaar;

4. ne pas être biaisés politiquement;
5. être disponibles à temps;
6. être comparables;
7. être objectifs ou subjectifs;
8. présenter un score de synthèse unique ou multidimensionnel;
9. être obtenus grâce à un processus transparent et consultatif;
10. être cohérents;
11. être compréhensifs;
12. ...

Pour ce qui est de l'indicateur composite proprement dit, il doit être élaboré après un débat de société permettant d'évaluer l'importance de chaque indicateur.

2. *Échange de vues*

Le président remercie tous les intervenants au nom des membres de la commission.

M. De Groote souhaite formuler plusieurs observations :

— À quels résultats le groupe de travail devrait-il pouvoir aboutir? En effet, on ne réforme pas des indicateurs économiques en procédant simplement à une série de modifications législatives.

— Le PIB peut-il devenir un baromètre du bien-être ou faut-il développer un tout nouvel indicateur?

— La définition et la perception du bonheur varient d'un individu à l'autre. Une échelle de valeurs est quelque chose de purement individuel, qui ne peut pas être imposé par le politique. Dès lors, ne faut-il pas recourir à des mesures plus subjectives?

Selon M. Van Rompuy, le but est de pouvoir définir des mesures concrètes permettant d'obtenir des résultats sur la base d'indicateurs existants. En effet, qu'est-ce qu'un indicateur sans objectif? Il s'agit aussi de définir les problèmes et de voir comment conférer une priorité plus grande à tel ou tel thème à l'ordre du jour social.

Le président renvoie ensuite à l'exposé de M. Vandecloot, qui suggérait l'idée de toujours faire précéder les grands projets d'investissements d'une analyse coûts-bénéfices pour la société. Comment M. Vandecloot envisage-t-il cela concrètement?

4. politiek unbiased;
5. tijdig beschikbaar;
6. vergelijkbaar;
7. objectief — subjectief;
8. één synthesescijfer of multidimensionaal;
9. verkregen door een transparant en consultatief proces;
10. coherent;
11. comprensief;
12. ...

Wat de samenstellende indicator zelf betreft, deze moet worden opgesteld na een maatschappelijk debat dat het belang van elke indicator afweegt.

2. *Gedachtewisseling*

De voorzitter dankt in naam van de commissieleden de verschillende sprekers.

De heer De Groote wenst een aantal bedenkingen te formuleren :

— Welke resultaten zouden er uit de werkgroep moeten voortkomen? Een hervorming van economische indicatoren laat zich immers niet zomaar leiden door een aantal wetswijzigingen?

— Kan het BBP een welzijnsbarameter worden? Of moet er een totaal nieuwe indicator worden ontwikkeld?

— Voor elk individu wordt geluk anders ingevuld. Een waardeschaal is puur individueel en politici kunnen deze niet opdringen. Moet er dus niet met meer subjectieve metingen worden tewerk gegaan?

De heer Van Rompuy stelt dat het de bedoeling is concrete maatregelen te kunnen bepalen die ervoor zorgen dat men resultaten kan bereiken op basis van bestaande indicatoren. Wat is immers een indicator zonder een doelstelling? Het is ook de bedoeling om de problemen te definiëren en om te kijken hoe het thema hoger op de maatschappelijke agenda kan worden geplaatst.

Verder verwijst de voorzitter naar de toelichting van de heer Van de Cloot waarin werd voorgesteld dat er bij grote investeringsprojecten steeds een maatschappelijke kosten batenanalyse zou gebeuren. Hoe ziet de spreker dat in de praktijk?

M. Vandecloot répond que plusieurs professeurs belges s'occupent de cette question. Mais jusqu'à présent, ils n'ont pas encore été entendus dans le cadre de décisions sur de grands projets. La pratique a visiblement disparu de la hiérarchie des priorités. Ne serait-il pas possible d'inscrire cette modalité dans des textes de loi ?

Mme Thibaut aimerait que les résultats du groupe de travail soient plus concrets qu'une simple résolution ou proposition de loi.

Elle résume ensuite en disant que le PIB a son utilité en tant qu'indicateur économique mais que des indicateurs mesurables alternatifs ont aussi leur place. À cet égard, l'aide du citoyen est la bienvenue.

M. Miller souhaite lui aussi qu'on obtienne des résultats concrets. Il est également important de tenir compte des niveaux européen et mondial. Il précise en outre que c'est un exercice très délicat et qu'il est lui aussi assez réticent au fait de mesurer le bonheur de la population.

Mme Talhaoui juge très important de rechercher une manière de mesurer le bonheur. Le professeur Schokkaert a lancé un signal fort en ce sens; ne pourrait-on pas poursuivre dans la même direction afin de donner un contenu plus concret aux activités du groupe de travail ? Peut-on définir des instruments de mesure à cet effet ?

Le président fait savoir que les Nations unies ont publié récemment le Rapport mondial sur le bonheur. Qu'en pense M. Schokkaert ?

M. Schokkaert indique que la plupart des mesures du bonheur sont actuellement basées sur la réponse à la question de savoir à quel point les individus sont satisfaits de leur vie. Cette question est posée depuis de nombreuses années dans de très nombreux pays, et l'on dispose donc aujourd'hui d'une grande quantité de données, d'où il ressort que d'autres facteurs que la seule consommation matérielle ont une grande importance. Toutefois, s'agissant de l'expérience subjective du bonheur, on constate que les gens peuvent s'adapter à un nombre incroyable de situations. Étant donné ces mécanismes d'adaptation, le fait de mesurer uniquement la perception subjective du bonheur pourrait donner lieu à des conclusions très curieuses. Il est donc important de développer un indicateur qui tienne compte des diverses dimensions constitutives du bonheur en leur attribuant une pondération. On pourrait éventuellement concevoir à cet effet une espèce de revenu équivalent, lequel devrait certainement être corrigé en fonction d'éventuelles adaptations.

Le président indique que le groupe de travail déterminera, lors d'une prochaine réunion, les sujets et les éléments qui seront abordés par la suite.

De heer Vandecloot verklaart dat verschillende Belgische professoren zich hiermee bezighouden. Echter, tot nu toe werden deze niet gehoord wanneer er moet beslist worden over grote projecten. Blijkbaar is deze werkwijze uit de hiërarchie van de prioriteiten verdwenen. Kan deze bepaling niet in wetteksten worden ingeschreven ?

Mevrouw Thibault vraagt dat de resultaten van de werkgroep meer concreet zouden zijn dan enkel een resolutie of een wetsvoorstel.

Spreekster vat vervolgens samen dat het BBP zijn nut heeft als economische indicator maar dat alternatieve meetbare indicatoren tegelijkertijd hun plaats verdienen. Hulp van de burger is daarbij welkom.

De heer Miller wenst eveneens concrete resultaten te bereiken. Ook het Europese en wereldniveau zijn hierbij belangrijk. Tegelijkertijd verklaart hij dat het zeer moeilijk is en dat hij zijn bedenkingen heeft bij het meten van het geluk van de bevolking.

Mevrouw Talhaoui vindt het zeer belangrijk om te onderzoeken hoe het geluk kan worden gemeten. Professor Schockaert heeft in die richting een belangrijke aanzet gegeven in welke richting kan worden verder gewerkt om op een meer concrete wijze inhoud te geven aan deze werkgroep. Kunnen er daarom meetinstrumenten worden bepaald ?

De voorzitter verklaart dat de VN onlangs het *World Happiness Report* hebben gelanceerd. Wat is de analyse van de heer Schockaert hierover ?

De heer Schockaert stelt dat de meeste metingen van geluk momenteel gebaseerd zijn op het antwoord op de vraag hoe tevreden men is met het leven. Deze vraag is ondertussen in heel veel landen gedurende heel veel jaren gesteld en veel materiaal is daarover beschikbaar. Hieruit blijkt dat naast materiële consumptie nog andere factoren heel belangrijk zijn. Echter, bij de subjectieve ervaring van geluk blijkt dat mensen zich aan ongelooflijk veel situaties kunnen aanpassen. Gezien deze aanpassingsmechanismen zou het meten van enkel de subjectieve gelukservaring tot heel eigenaardige conclusies kunnen leiden. Het is dus belangrijk om een indicator te ontwikkelen die rekening houdt met de verschillende dimensies waaruit het geluk bestaat en die aan deze verschillende dimensies een weging toekent. Eventueel kan er hiervoor een soort van equivalent inkomen worden ontwikkeld. Dit moet dan zeker worden gecorrigeerd voor aanpassingen.

De voorzitter verklaart dat in een volgende vergadering de werkgroep de onderwerpen en elementen zal bepalen waarop zal worden verder gewerkt.

B. Rapport de la réunion du 10 juillet 2012

1. Proposition du président du groupe de travail

Feuille de route

Contexte : tendance internationale

Un écart se creuse progressivement entre, d'une part, la méthode de calcul standard de la croissance du PIB et, d'autre part, la perception que les citoyens ont du progrès et du bien-être. Face à ce constat, de nombreuses initiatives ont été prises tant au niveau international qu'au niveau national dans le but de parvenir à une mesure plus précise du progrès social. Depuis la crise du crédit, le développement de nouveaux indicateurs s'est accéléré.

Au niveau international, les Nations unies publient depuis quelque temps déjà leur « Indice de développement humain ». Et, plus récemment, l'OCDE a mis au point l'« Indicateur du vivre mieux ».

Les pays qui nous entourent ne sont pas non plus restés inactifs. En France, le Rapport Stiglitz-Sen-Fitoussi, intitulé « Rapport de la Commission sur la mesure des performances économiques et du progrès social », a été publié le 14 septembre 2009. Des initiatives analogues ont été prises au Royaume-Uni, en Italie et en Allemagne.

Mais ce qui importe plus encore pour la Belgique, ce sont les évolutions que l'on observe dans le cadre de l'Union européenne. Le « développement durable » figure en tant qu'objectif fondamental de l'UE dans l'article 2 du Traité de l'Union européenne. En 2001, le Conseil européen a adopté la « Stratégie en faveur du développement durable » (UE-SDD). Sur cette base, l'Union européenne a développé les indicateurs de développement durable (IDD), qui font l'objet d'un rapport transmis tous les deux ans au Conseil européen lors du sommet européen de décembre (ce fut le cas en 2005, 2007, 2009 et 2011). La Stratégie en faveur du développement durable fait ainsi partie du Semestre européen. Le 20 août 2009, la Commission européenne a publié une communication intitulée « Environnement : Mesurer le progrès dans un monde en mutation ». La Stratégie en faveur du développement durable a aussi joué un rôle important lors de l'élaboration, en mars 2010, de la « Stratégie Europe 2020 », qui fixe les objectifs en vue d'une croissance intelligente, inclusive et durable. La mise au point de nouveaux indicateurs est un processus en cours auquel les États membres aussi resteront étroitement associés dans un futur proche.

Sur le plan national, la loi de 1997 sur le développement durable a été modifiée en 2010. Cette modification a permis d'inscrire la notion de « vision stratégique à long terme de développement durable » dans la loi. Cette vision à long terme doit englober des

B. Verslag van de vergadering van 10 juli 2012

1. Voorstel van de voorzitter van de werkgroep

Roadmap

Context : internationale tendens

Er ontstaat een groeiende kloof tussen enerzijds de standaard wijze van berekening van de groei van het BBP, en anderzijds de perceptie van de burgers van wat vooruitgang en welzijn inhoudt. In reactie op deze vaststelling werden heel wat initiatieven gelanceerd op internationaal en nationaal vlak om te komen tot een meer accurate meting van maatschappelijke vooruitgang. Sinds de kredietcrisis kwam de ontwikkeling van nieuwe indicatoren in een stroomversnelling.

Op internationaal vlak publiceert de VN reeds enige tijd haar *Human Development Index*. En recenter ontwikkelde de OESO de *Better life Index*.

Ook de buurlanden zitten niet stil. Op 14 september 2009 werd in Frankrijk het *Stiglitz-Sen-Fitoussi Report* gepubliceerd over de « *Measurement of Economic Performance and Social Progress* ». Soortgelijke initiatieven werden genomen door het Verenigd Koninkrijk, Italië en Duitsland.

Maar belangrijker voor België zijn de ontwikkelingen in het kader van de Europese Unie. « Duurzame ontwikkeling » is als fundamentele doelstelling van de EU opgenomen in artikel 2 van het Verdrag van de Europese Unie. In 2001 nam de Europese Raad de *EU Sustainable Development Strategy* (EU SDS) aan. Op basis hiervan ontwikkelde de EU de *Sustainable Development Indicators* (SDI), waarover elke twee jaar een verslag wordt overgemaakt aan de Europese Raad tijdens de Europese Top van December (reeds gebeurd in 2005, 2007, 2009 en 2011). Zo maakt de EU SDS deel uit van het Europees Semester. Op 20 augustus 2009 publiceerde de Europese Commissie een mededeling betreffende *GDP and beyond — measuring progress in a changing world*. De EU SDS speelde ook een belangrijke rol bij de opmaak in maart 2010 van de Europa 2020 strategie vastgelegd die doelstellingen bepaalt voor een slimme, inclusieve en duurzame groei. De ontwikkelingen van nieuwe indicatoren is een ongoing process waarbij ook de lidstaten nauw betrokken zullen blijven in de nabije toekomst.

Op nationaal vlak werd in 2010 de wet van 1997 over duurzame ontwikkeling gewijzigd. Daardoor werd het begrip « beleidsvisie op lange termijn inzake duurzame ontwikkeling » in de wet ingeschreven. Die langetermijnvisie moet langetermijndoelstellingen om-

objectifs à long terme mais aussi des indicateurs montrant si les objectifs sont réalisés. Dans ce contexte, la *Task Force* « Développement durable » a publié, en novembre 2011, son rapport intitulé « Développement durable : vingt ans d'engagement politique ? ». D'autres initiatives nationales et régionales intéressantes, impossibles à énumérer ici de manière exhaustive, ont également été prises. Le parlement devait encore approuver, pour l'été 2012, une résolution créant un cadre pour la vision à long terme du développement durable et appelant au développement d'un indicateur alternatif pour le PIB.

Un sondage de l'Eurobaromètre 2008 a montré que plus de deux tiers des citoyens de l'UE pensent que les indicateurs économiques, sociaux et écologiques doivent être considérés sur le même pied dans le cadre de l'évaluation du progrès. Moins d'un sixième des personnes ayant répondu à ce sondage ont déclaré que le progrès devait tout se mesurer en termes économiques. D'autres sondages de 2007 donnent des résultats similaires (1).

Objectif du groupe de travail

— Le groupe de travail parlementaire « Nouveaux indicateurs pour les prestations économiques, l'avancée sociale, la qualité de vie et le bonheur » entend créer un cadre pour inscrire la Belgique dans la tendance internationale croissante à développer un instrument de mesure plus équilibré du développement durable sous tous ses angles, comme, entre autres, l'économie, la sécurité sociale, la qualité de vie et le bonheur.

— Le groupe de travail se base sur les instruments de mesure et l'expertise qui ont déjà été développés au niveau national et international.

— Le groupe de travail n'évalue pas lui-même le statut actuel du développement durable en Belgique; cette tâche revient aux administrations et institutions indépendantes désignées à cet effet. Le groupe de travail se concentre en revanche sur l'élaboration d'un cadre pour une nouvelle amélioration de l'aspect procédural, à savoir la poursuite du développement des instruments de mesure pour déterminer de nouveaux indicateurs.

Ordre des travaux — calendrier

— En vue de renforcer l'expertise et d'élargir l'assise sociale, il a été prévu qu'une conférence soit organisée à l'automne 2012 en concertation avec le monde académique, de préférence à Bruxelles.

vatten en ook indicatoren die tonen of de doelstellingen gerealiseerd worden. In de context hiervan publiceerde de *Task Force* Duurzame Ontwikkeling in november 2011 haar rapport « Twintig jaar engagement voor duurzame ontwikkeling ? ». Daarnaast zijn er nog andere belangwekkende nationale en regionale initiatieven, die hier niet allen opgesomd kunnen worden. Voor de zomer 2012 wordt door het parlement nog een resolutie goedgekeurd dat een kader schept voor de lange termijn visie op duurzame ontwikkeling en een oproep bevat tot ontwikkeling van een alternatieve indicator voor het BBP.

Een Eurobarometer peiling van 2008 toonde aan dat meer dan twee derde van de EU burgers menen dat economische, sociale en ecologische indicatoren gelijk moeten gewaardeerd worden bij de beoordeling van vooruitgang. Minder dan een zesde van de respondenten gaf aan dat vooruitgang vooral gemeten moet worden in economische termen. Andere peilingen uit 2007 geven soortgelijke resultaten (1).

Doelstelling werkgroep

— De parlementaire werkgroep Nieuwe Indicatoren wil het kader scheppen om België in te schrijven in de voortschrijdende internationale tendens tot de ontwikkeling van een meer evenwichtig meetinstrument voor duurzame maatschappelijke vooruitgang in al haar facetten, zoals onder meer economie, sociale zekerheid, levenskwaliteit en geluk.

— De werkgroep vertrekt vanuit de reeds ontwikkelde meetinstrumenten en expertise op nationaal en internationaal vlak.

— De werkgroep zelf geeft geen inhoudelijke beoordeling van de huidige status van duurzame ontwikkeling in België, dat is de taak van daartoe aangeduide onafhankelijke administraties en instellingen. De werkgroep focust zich daarentegen wel op het uittekenen van het kader voor de verdere verbetering van het procedurele aspect, met name de verdere ontwikkeling van de meetinstrumenten voor de bepaling van nieuwe indicatoren.

Regeling werkzaamheden — timing

— Ter versterking van de expertise en verbreding van het maatschappelijk draagvlak wordt in samenwerking met de academische wereld een conferentie georganiseerd in het najaar van 2012, bij voorkeur in Brussel.

(1) Baromètre spécial 295/Mars 2008.

(1) *Special Barometer 295/March 2008.*

— Les travaux réalisés par le groupe de travail doivent déboucher sur l'élaboration d'une proposition de loi qui crée le cadre (politique) permettant de définir l'orientation du développement de nouveaux indicateurs de progrès social. La feuille de route ci-dessous énumère les éléments qui requièrent une prise de décision politique. Il a été prévu que la proposition de loi soit transmise à la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat à la mi-2013.

— La proposition de loi contiendra le cadre sur la base duquel il sera demandé à l'administration d'établir un rapport détaillé. En effet, l'administration est la seule institution à posséder l'expertise très spécifique concernant, par exemple, les divers indicateurs qui existent déjà.

Sélection des indicateurs (WHAT)

— Une des faiblesses des rapports actuels sur les indicateurs de développement durable est leur manque de clarté, dû entre autres à la profusion d'indicateurs disponibles. C'est la raison pour laquelle le groupe de travail fixera un cadre qui permettra d'accroître la visibilité des indicateurs.

— Le groupe de travail peut décider de faire développer/calculer

- un indicateur unique de développement durable;
- de subdiviser les indicateurs en un nombre limité de domaines (1):

1) économique/financier;

2) social;

3) écologique;

4) qualité de vie (développement humain);

5) (il sera alors demandé à l'administration de formuler dans son rapport une proposition de répartition de la série existante d'indicateurs entre les différents domaines);

- de considérer l'inégalité comme un indicateur «horizontal» distinct.

— De plus, le groupe de travail déterminera pour chaque domaine quel type d'indicateur sera choisi comme étant représentatif de l'ensemble du domaine :

(1) La Commission a l'intention de compléter le PIB par des indicateurs environnementaux et sociaux, incluant la qualité de vie et le bien-être (communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen, COM(2009) 433 final).

— Het eindresultaat van de werkzaamheden van de werkgroep is een wetsvoorstel die het (politiek) kader schept voor het bepalen van de richting van de verdere ontwikkeling van nieuwe indicatoren voor maatschappelijke vooruitgang. De onderstaande roadmap somt de elementen op die politieke besluitvorming vereisen. Het wetsvoorstel wordt medio 2013 naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat gezonden.

— Het wetsvoorstel zal het kader bevatten op basis waarvan aan de administratie gevraagd zal worden een uitgewerkt rapport op te stellen. De administratie is immers de enige instelling die over de erg specifieke expertise beschikt met betrekking tot bijvoorbeeld de diversiteit aan reeds bestaande indicatoren.

Selectie indicatoren (WHAT)

— Één van de zwaktes van de reeds bestaande rapporten over indicatoren voor de duurzame ontwikkelingen is de onoverzichtelijkheid, in het bijzonder door het hoge aantal beschikbare indicatoren. Daarom bepaalt de werkgroep een kader waarin indicatoren overzichtelijker gemaakt worden.

— De werkgroep kan besluiten om de opdracht te geven tot ontwikkeling/berekening van

- Één enkele indicator voor duurzame ontwikkeling;
- De indicatoren in te delen in een beperkt aantal domeinen (1):

1) economisch/financieel;

2) social;

3) ecologisch;

4) *quality of Life* (menselijke ontwikkeling);

5) (aan de administratie zal dan gevraagd worden om in hun rapport een voorstel te doen tot verdeling van de bestaande set aan indicatoren over de verschillende domeinen);

- Ongelijkheid als een aparte «horizontale» indicator te beschouwen.

— Daarenboven bepaalt de werkgroep voor elk domein welk type indicator gehanteerd zal worden als representatief voor het hele domein :

(1) «The Commission intends to complement GDP with environmental and social indicators, including quality of life and well-being», Communication from the commission to the council and the European Parliament COM(2009) 433 final.

- l'indicateur composite : tous les indicateurs au sein d'un domaine donné se voient attribuer un score; ce score est pondéré par rapport à celui des autres indicateurs; les scores pondérés sont additionnés et débouchent sur l'établissement d'un indicateur composite;

- l'indicateur représentatif (« *headline indicator* ») : un indicateur donné parmi la série d'indicateurs au sein d'un domaine donné est considéré comme représentatif de l'ensemble (« *pars pro toto* »).

Qualité des indicateurs (HOW)

— La qualité des indicateurs dépend de la qualité des données disponibles. Le groupe de travail examinera les pistes permettant d'améliorer la qualité de la collecte de données, tant au niveau quantitatif et qualitatif que sur le plan de la rapidité de disponibilité des données.

— Le groupe de travail désignera les administrations/institutions auxquelles il demandera d'établir conjointement un rapport en exécution du cadre qu'il aura fixé dans sa proposition de loi/résolution.

Accroissement de l'impact social

Le nombre d'indicateurs disponibles est inversement proportionnel à leur impact social et politique. Le groupe de travail définira des méthodes en vue d'augmenter l'impact politique et d'élargir l'assise sociale. Pour ce faire, il pourra envisager d'adapter le calendrier de la publication, d'établir un parallèle avec d'autres publications (par exemple Europe 2020), de prévoir des liens avec des objectifs stratégiques, etc.

2. Discussion de la note du président du groupe de Travail

Contexte international

M. Miller se demande s'il est bien correct de faire référence (première phrase) à la « perception » des citoyens. Selon lui, l'on enverrait un signal plus fort en parlant de progrès réels pour les citoyens. À moins que le mot « perception » ne soit utilisé pour une raison spécifique ?

M. Laaouej comprend qu'il soit important, pour M. Miller, que la discussion reste la plus objective possible.

M. Van Rompuy explique que la discussion sur ce point aura lieu lorsque les différents indicateurs seront abordés.

- samengestelde indicator (« *composite indicator* ») : alle indicatoren binnen een bepaalde domein krijgen een score; die score wordt gewogen ten aanzien van de andere indicatoren; de gewogen scores worden opgeteld en leiden zo tot een samengestelde indicator;

- representatieve indicator (« *headline indicator* ») : een welbepaalde indicator uit de set aan indicatoren binnen een bepaald domein wordt beschouwd als representatief voor het geheel (« *pars pro toto* »).

Kwaliteit indicatoren (HOW)

— De kwaliteit van de indicatoren wordt bepaald door de kwaliteit van de beschikbare data. De werkgroep gaat na hoe de kwaliteit van de gegevensverzameling kan verbeterd worden, zowel qua kwantiteit, kwaliteit als snelheid van beschikbaarheid.

— De werkgroep bepaalt welke administraties/instellingen gevraagd worden samen een rapport op te stellen in uitvoering van het kader dat de werkgroep zal bepalen in haar wetsvoorstel/resolutie.

Verhoging maatschappelijke impact

Het aantal beschikbare indicatoren is omgekeerd evenredig met de maatschappelijke en politieke impact ervan. De werkgroep bepaalt methodes om de politieke impact te verhogen en het maatschappelijk draagvlak te verbreden. Hierbij kan gedacht worden aan het aanpassen van de timing van de publicatie, de koppeling aan bestaande publicaties (bijvoorbeeld Europe 2020), koppeling aan strategische doelstellingen, ...

2. Bespreking van de nota van de voorzitter van de Werkgroep

Internationale context

De heer Miller vraagt zich af of het wel correct is om (eerste zin) te verwijzen naar de « perceptie » van de burgers. Zijns inziens zou het een sterker signaal zijn om te spreken over de reële vooruitgang voor de burgers. Of wordt het woord « perceptie » gebruikt met een specifieke reden ?

De heer Laaouej begrijpt dat het voor de heer Miller belangrijk is om de discussie zo objectief mogelijk te houden.

De heer Van Rompuy legt uit dat de discussie hierover nog zal gevoerd worden wanneer de verschillende indicatoren aan bod komen.

M. Miller souligne que si l'objectif spécifique du groupe de travail est de vérifier quel est le sentiment des citoyens, il faut maintenir le mot « perception ».

Mme Talhaoui pense qu'il est peu judicieux de discuter de chaque mot dans le cadre d'une note comme celle-ci; le but est de convenir ensemble d'une méthode de travail.

M. Laaouej rejoint l'intervenante précédente sur ce point et estime que la phrase, dans sa rédaction actuelle, a tout de même du sens, étant donné que deux niveaux y sont abordés: il y est question, d'une part, du mécontentement des citoyens quant au fait que le progrès n'est mesuré qu'à l'aune du PIB, et, d'autre part, d'une approche plus objective visant à mettre en place de nouveaux instruments.

M. Van Rompuy propose d'adapter la phrase et de préciser que le groupe de travail souhaite élargir et approfondir les indicateurs de progrès.

Objectif du groupe de travail

Mme Talhaoui se demande s'il serait possible, de voir où en sont les pays scandinaves dans ce domaine, parallèlement au contexte international général.

Mme Thibaut trouve que le deuxième objectif (consistant à se baser sur des instruments de mesure et une expertise existants) est formulé de manière trop rigide. Des indicateurs doivent être formulés en fonction des besoins et ne peuvent se limiter aux instruments existants.

En ce qui concerne le troisième objectif, l'intervenante trouve aussi étonnant que l'évaluation sur le fond sera réalisée uniquement par les administrations. C'est au groupe de travail qu'il appartient de donner des orientations politiques aux administrations.

M. Laaouej propose d'adapter le deuxième point comme suit:

« Le groupe de travail se base sur les instruments de mesure et l'expertise déjà mise au point aux niveaux national et international, tout en envisageant de nouveaux développements. »

M. Van Rompuy explique qu'il partage la vision de Mme Thibaut en ce qui concerne le troisième objectif et que ce point est détaillé plus loin dans la note.

Ordre des travaux — calendrier

M. Laaouej pense qu'il n'est pas idéal de miser uniquement sur l'élaboration d'une proposition de loi

De heer Miller benadrukt dat als het specifiek de bedoeling van de werkgroep is om na te gaan wat het gevoel van de burgers is, het woord « perceptie » moet blijven staan.

Mevrouw Talhaoui denkt dat het weinig zin heeft om voor dit soort nota elk woord te gaan bespreken, het is de bedoeling om samen een werkwijze af te spreken.

De heer Laaouej is het daarmee eens en denkt dat de zin, zoals ze geschreven staat, toch wel zin heeft, aangezien er twee niveaus aan bod komen. Enerzijds is er de ontevredenheid bij de burgers over het feit dat vooruitgang enkel aan de hand van het BBP wordt gemeten en anderzijds is er sprake van een meer objectieve aanpak die zal proberen nieuwe instrumenten op te zetten.

De heer Van Rompuy stelt voor om de zin aan te passen en te stellen dat de werkgroep wil gaan naar een verbreding en verdieping van de indicatoren die vooruitgang meten.

Doelstelling van de werkgroep

Mevrouw Talhaoui vraagt zich af of het mogelijk is om, naast de algemene internationale context, na te gaan waar de Scandinavische landen staan op dit vlak.

Mevrouw Thibaut vindt dat de tweede doelstelling (vertrekken vanuit reeds ontwikkelde meetinstrumenten en expertise) te star geformuleerd is. Indicatoren moeten opgesteld worden op basis van de noden en kunnen niet beperkt blijven tot de bestaande instrumenten.

Wat de derde doelstelling betreft, vindt spreekster het ook verrassend dat de inhoudelijke beoordeling enkel door de administraties zal geschieden. Het is aan de werkgroep om politieke oriëntaties aan de administraties te geven.

De heer Laaouej stelt voor om het tweede punt als volgt aan te passen:

« De werkgroep vertrekt vanuit de reeds ontwikkelde meetinstrumenten en expertise op nationaal en internationaal vlak, rekening houdend met nieuwe ontwikkelingen. »

De heer Van Rompuy legt uit dat hij het eens is met de visie van mevrouw Thibaut over de derde doelstelling en dat dit punt uitgebreider aan bod komt verder in de nota.

Regeling van de werkzaamheden — timing

De heer Laaouej is van oordeel dat het niet ideaal is om enkel te spreken over een wetsvoorstel. Op die

dans le cadre des travaux du groupe de travail car on restreint ainsi le champ des possibilités. Il serait peut-être préférable d'envisager aussi l'élaboration d'une proposition de résolution.

Mme Talhaoui renvoie aux travaux sur le droit au développement durable menés sous les précédentes législatures. À l'époque aussi, on ne parlait que de résolutions mais, au final, on est quand même parvenu à faire inscrire ce droit dans la Constitution (1). L'intervenante plaide donc pour que l'on se fixe pour objectif de rédiger une proposition de loi parce qu'une loi permettra de faire en sorte que ce thème occupe une place transversale dans la politique, et ce tous ministères confondus. Une résolution n'aura jamais le même impact et l'intervenante se demande s'il est utile de créer un groupe de travail pour une simple résolution.

M. De Groote partage ce point de vue. On place d'entrée de jeu la barre trop bas si l'on se contente d'une résolution.

M. Van Rompuy pense que l'on doit pouvoir élaborer une proposition de loi et qu'il s'agit d'une ambition naturelle pour un parlement.

M. Laaouej souligne qu'entre le moment où une proposition de loi est rédigée et celui où elle est adoptée, il y a une importante phase de négociation politique. L'intervenant pense que le fait d'avoir l'ambition d'aboutir à une proposition de loi est une bonne chose, mais qu'il serait indiqué, par précaution, de ne pas écarter l'idée d'une proposition de résolution. Une résolution peut aussi avoir un impact politique majeur.

M. Van Rompuy propose d'écrire dans la note que l'ambition du groupe de travail est d'aboutir à une proposition de loi.

Mme Thibaut pense qu'il serait fantastique que l'on aboutisse à une proposition de loi, mais elle estime qu'il faut aussi avoir conscience de la grande diversité des forces politiques en présence. Il faudra de toute façon dégager un consensus et personne ne sera totalement satisfait. Il faut s'efforcer d'aboutir à une proposition de loi, mais si cela devait échouer, une résolution pourrait peut-être ouvrir la voie à un consensus.

M. Van Rompuy estime que l'adaptation du texte qu'il propose permet de placer la barre suffisamment haut, tout en n'excluant pas la possibilité d'une résolution.

(1) Art. 7bis de la Constitution: «Dans l'exercice de leurs compétences respectives, l'État fédéral, les Communautés et les Régions poursuivent les objectifs d'un développement durable, dans ses dimensions sociale, économique et environnementale, en tenant compte de la solidarité entre les générations.»

manier zijn de mogelijkheden beperkt en het zou misschien beter zijn om ook een voorstel van resolutie te voorzien als einddoel van de werkzaamheden van de werkgroep.

Mevrouw Talhaoui verwijst naar de werkzaamheden rond het recht op duurzame ontwikkeling in de voorbije legislaturen. Daar werd ook steeds over resoluties gesproken, maar uiteindelijk is het toch gelukt om dit recht in te schrijven in de Grondwet (1). Spreekster pleit er dan ook voor om te proberen tot een wetsvoorstel te komen omdat een wet de mogelijkheid biedt om transversaal, over alle ministeries heen, te zorgen dat dit thema in het beleid wordt opgenomen. Een resolutie zal nooit hetzelfde effect hebben en spreekster vraagt zich af of het zin heeft om voor een resolutie een werkgroep op te zetten.

De heer De Groote sluit zich daarbij aan. De verwachtingen worden van bij aanvang laag gelegd als er sprake is van een resolutie.

De heer Van Rompuy denkt dat het haalbaar moet zijn om te komen tot een wetsvoorstel en dat dat een natuurlijke ambitie moet zijn van een parlement.

De heer Laaouej wijst op het feit dat tussen het schrijven van een wetsvoorstel en het aannemen van een wetsvoorstel een belangrijke politieke onderhandelingsfase bestaat. Spreker denkt dat het goed is om de ambitie te hebben om te komen tot een wetsvoorstel, maar dat het veilig zou zijn om de mogelijkheid van een resolutie te voorzien. Een resolutie kan ook een belangrijke politieke impact hebben.

De heer Van Rompuy stelt voor om in de nota op te nemen dat het «de ambitie is van de werkgroep om te komen tot een wetsvoorstel».

Mevrouw Thibaut zou het fantastisch vinden indien het zou lukken om tot een wetsvoorstel te komen, maar ze denkt dat het ook belangrijk is om te beseffen dat de politieke krachten zeer uiteenlopend zijn. Er zal in ieder geval nood zijn aan een consensus en niemand zal volledig tevreden zijn. Het is belangrijk om te trachten tot een wetsvoorstel te komen, maar indien dat niet zou lukken zou een resolutie misschien een mogelijkheid tot consensus bieden.

De heer Van Rompuy is van oordeel dat met zijn tekstaanpassing de lat voldoende hoog wordt gelegd, maar een resolutie niet wordt uitgesloten.

(1) Art. 7bis van de Grondwet: «Bij de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden streven de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten de doelstellingen na van een duurzame ontwikkeling in haar sociale, economische en milieugebonden aspecten, rekening houdend met de solidariteit tussen de generaties.»

Feuille de route

M. De Groote estime qu'il serait intéressant d'intégrer le patrimoine culturel dans la classification des indicateurs. La culture, qu'elle concerne le patrimoine mobilier ou immobilier, a un impact majeur sur les gens.

M. Miller se demande si le point qui concerne le développement humain (point 4) n'inclut pas déjà la dimension culturelle, à laquelle il faut assurément ajouter l'enseignement. Si tel n'est pas le cas, il faudra l'ajouter. La Communauté française dispose de chiffres intéressants à cet égard et l'intervenant suppose que les autres Communautés disposent également de tels chiffres.

Mme Talhaoui admet que la culture est un point important, mais elle se demande ce que l'autorité fédérale peut imposer au juste. La culture est, pour l'essentiel, une matière communautaire, mais il convient bien sûr de ne pas omettre ces compétences. Par ailleurs, l'intervenante partage l'idée selon laquelle la culture pourrait constituer un élément du point 4, qui concerne le développement humain.

M. Laaouej estime qu'il est important d'établir une distinction claire entre les activités culturelles et le patrimoine culturel. Selon lui, la participation à des activités culturelles peut certes contribuer au développement humain, mais il émet toutefois certaines réserves en ce qui concerne le patrimoine.

M. Miller considère que la détermination d'indicateurs de ce type doit pouvoir valoir pour l'ensemble du territoire. Les communautés disposent déjà d'indicateurs et de chiffres. Aux yeux de l'intervenant, le degré de participation à des activités culturelles constitue un indicateur de bien-être humain. Il serait donc intéressant d'en tenir compte. Il est plus difficile, en revanche, de considérer le patrimoine culturel comme un indicateur.

M. Van Rompuy estime qu'il faut pouvoir dire que l'aspect culturel est important. Il conviendra donc de décider, au cours des futures discussions, si cet aspect s'inscrit dans le « développement humain » ou s'il doit plutôt faire l'objet d'un point distinct. Il est aussi parfaitement possible d'imposer aux administrations d'utiliser les indicateurs des instances compétentes.

M. Laaouej se demande ce qu'il convient d'entendre par l'« élargissement de l'assise sociétale », dont il est question au point sur l'accroissement de l'impact social.

M. Van Rompuy explique qu'il existe actuellement de nombreux rapports différents concernant des indicateurs alternatifs de progrès en termes de déve-

Roadmap

De heer De Groote meent dat het interessant zou zijn om bij de indeling van de indicatoren ook het cultureel patrimonium op te nemen. Cultuurbeleving heeft veel impact op de mensen en het maakt weinig uit of het nu roerend of onroerend patrimonium betreft.

De heer Miller vraagt zich af of de culturele dimensie, waar zeker ook onderwijs aan moet worden toegevoegd, al niet inbegrepen is in het punt menselijke ontwikkeling (punt 4). Indien dit niet het geval is, zal dit zeker moeten worden toegevoegd. Er bestaan bijvoorbeeld bij de Franse Gemeenschap interessante cijfers daaromtrent en spreker veronderstelt dat deze bij de andere gemeenschappen eveneens zullen bestaan.

Mevrouw Talhaoui is het eens met het feit dat cultuur een belangrijk punt is, maar ze vraagt zich af wat er juist kan opgelegd worden vanuit het federale niveau. Het betreft grotendeels gemeenschapsbevoegdheden, maar deze mogen natuurlijk niet vergeten worden. Daarnaast is spreekster het eens met het feit dat dit een onderdeel zou kunnen zijn van het punt 4, menselijke ontwikkeling.

De heer Laaouej meent dat het belangrijk is om een duidelijk onderscheid te maken tussen culturele activiteiten en patrimonium. Spreker is akkoord dat deelnemen aan culturele activiteiten kan bijdragen tot de menselijke ontwikkeling, maar hij stelt zich wel vragen bij het patrimonium.

De heer Miller is van oordeel dat het vastleggen van dit soort indicatoren moet kunnen gelden voor het hele grondgebied. De gemeenschappen hebben al indicatoren en cijfers. Voor spreker is de mate waarin aan culturele activiteiten wordt deelgenomen een indicator van menselijk welzijn. Het zou dus interessant zijn om daar rekening mee te houden. Wat het patrimonium betreft, is het moeilijker om dit in de indicatoren mee te nemen.

De heer Van Rompuy meent dat het mogelijk moet zijn om te zeggen dat het cultureel aspect belangrijk is. Er zal dan in de toekomstige besprekingen moeten beslist worden of dat wordt opgenomen in het punt « menselijke ontwikkeling » of dat dit eerder een apart punt wordt. Het kan ook perfect om aan de administraties op te leggen de indicatoren van de bevoegde instanties te gebruiken.

De heer Laaouej vraagt zich af wat bedoeld wordt met de woorden « verbreden van het maatschappelijk draagvlak » bij het punt verhoging van de maatschappelijke impact.

De heer Van Rompuy legt uit dat er momenteel veel verschillende rapporten bestaan over alternatieve indicatoren voor vooruitgang op het vlak van duur-

loppement durable. On n'est toutefois pas encore parvenu, jusqu'à présent, à lancer un débat annuel récurrent et l'idée est de réfléchir à la manière dont les travaux du groupe de travail peuvent effectivement trouver un plus large écho et susciter plus de débats politiques et sociaux.

III. SYMPOSIUM DU 26 NOVEMBRE 2013 «AU-DELA DU PIB. ÉTAT DES CONNAISSANCES SCIENTIFIQUES ET POSSIBILITES D'ACTION EN BELGIQUE»

Ce symposium, qui s'est tenu le 26 novembre 2012, a été organisé par le groupe de travail parlementaire «Nouveaux indicateurs pour les prestations économiques, l'avancée sociale, la qualité de vie et le bonheur» en collaboration avec le *Center for Economic Studies* (CES) de la *KULeuven* et le *Center for Operational Research and Econometrics* (CORE) de l'*UCL*.

A. Concept du symposium

Ces dernières années, une prise de conscience s'impose avec toujours plus de force: le produit intérieur brut est un indicateur imparfait du progrès d'un pays. Les citoyens ont aussi le sentiment, teinté d'inquiétude, que la croissance économique ne bénéficie pas nécessairement aux plus vulnérables de la société et qu'elle risque même d'être préjudiciable à l'environnement.

La préoccupation de la population n'est pas restée sans suite dans les milieux politiques. Parallèlement à ces évolutions, la recherche économique s'est, elle aussi, intéressée de plus près à la question de savoir comment formuler un vaste concept de bien-être. Des méthodes de correction du PIB sont proposées.

Les organisateurs de ce symposium souhaitaient non seulement enrichir et stimuler le débat social sur ces questions, mais aussi contribuer à la mise en place d'un cadre de réflexion opérationnel qui permette de dépasser, de manière équilibrée et démocratique, une conception par trop étreinte de la croissance économique.

B. Programme

Les experts suivants ont successivement pris la parole:

— Peter Van Rompuy (président du groupe de travail parlementaire): Accueil;

— Didier Blanchet (INSEE, Paris): L'expérience de la commission Stiglitz-Sen-Fitoussi;

zame ontwikkeling. Tot nog toe is men er echter niet in geslaagd een jaarlijks wederkerend debat te lanceren en het is de bedoeling om na te denken over de manier waarop de werkzaamheden van de werkgroep wel meer gehoor kunnen vinden en meer politiek en maatschappelijk debat kunnen generen.

III. WETENSCHAPPELIJK SYMPOSIUM VAN 26 NOVEMBER 2013 «VOORBIJ HET BBP, WETENSCHAPPELIJKE INZICHTEN EN BELEIDSMOGELIJKHEDEN IN BELGIË»

Op 26 november 2012 organiseerde de Parlementaire Werkgroep «Nieuwe indicatoren voor economische prestaties, sociale vooruitgang, levenskwaliteit en geluk» dit wetenschappelijk symposium in samenwerking met het Centrum voor Economische Studies (CES- *KULeuven*) en het *Center for operations research and econometrics* (CORE-*UCL*).

A. Concept

De laatste jaren groeit de overtuiging dat het Bruto Binnenlands Product een onvolmaakte indicator is van de vooruitgang van een land. Bij de burgers leeft ook de bekommernis dat de economische groei niet noodzakelijk ten goede komt aan de zwaksten in de samenleving en ten koste dreigt te gaan van het milieu.

Deze zorg van de bevolking heeft zijn weerslag gehad op beleidskringen. Bovendien is er ook in het economische onderzoek meer aandacht gekomen voor de vraag op welke wijze er een breed concept van welzijn kan geformuleerd worden. Er worden methoden voorgesteld om het BBP te corrigeren.

Met dit symposium beoogt men het maatschappelijk debat rond deze vragen verrijken en stimuleren. Ook wil men bijdragen tot de ontwikkeling van een operationeel denkkader dat het mogelijk maakt om op een evenwichtige en democratische wijze een al te eng denken rond economische groei te overstijgen.

B. Programma van het symposium

Achtereenvolgens kwamen volgende experts aan het woord:

— Peter Van Rompuy (Voorzitter van de Parlementaire Werkgroep): Welkom;

— Didier Blanchet (INSEE, Parijs): De ervaring van de Stiglitz-Sen-Fitoussi commissie;

— Isabelle Cassiers (UCL): Au-delà du PIB: concilier les enjeux écologiques et sociaux;

— Koen Decancq (*Centrum voor Sociaal Beleid-Herman Deleeck*, Université d'Anvers) et François Maniquet (CORE, UCL): Au-delà du PIB: le bien-être, l'inégalité et la pauvreté;

— Erik Schokkaert (CES, KU Leuven): Nouveaux indicateurs du progrès social: comment combler l'abîme qui sépare la théorie de la pratique ?;

— Marleen De Smedt (conseillère à la direction générale d'Eurostat, Commission européenne): PIB et au-delà: mesurer le progrès au sein de l'Union européenne;

— Romina Boarini (OCDE, chef de la section « Mesurer le bien-être et le progrès »: direction Statistiques de l'OCDE): Mesurer le bien-être dans l'initiative « Vivre Mieux » de l'OCDE;

— Nadine Gouzée et Johan Pauwels (Bureau fédéral du Plan): Le PIB et au-delà: comptes satellites et indicateurs de développement durable.

Les contributions des intervenants seront annexées au présent rapport par voie électronique (voir aussi le doc. Sénat n° 5-2303/2, consultable sur le site du Sénat www.senate.be).

Ces interventions d'experts ont été suivies d'un panel, modéré par M. Frank Vandenbroecke, ministre d'État (CES, KU Leuven et Université d'Anvers).

Les questions énumérées ci-après ont servi de fil conducteur à ce panel:

1. Base de travail pour le débat entre responsables politiques

En guise de point de départ pour le débat, on s'est fondé sur trois initiatives qui ont été développées par des autorités (ou des associations d'autorités) en ce qui concerne la mesure du bien-être:

1. les indicateurs belges de développement durable, présentés par le Bureau du Plan;
2. l'indicateur du vivre mieux de l'OCDE (« *Better Life Index* »);
3. les travaux d'Eurostat.

Sur le site www.indicators.be, le Bureau du Plan présente une série d'indicateurs concernant les progrès de la société belge vers un développement durable. La liste comprend septante-huit indicateurs qui fournissent des informations sur diverses problématiques sociales, environnementales et économiques.

— Isabelle Cassiers (UC Louvain): Voorbij het BBP: ecologische en sociale uitdagingen verzoenen;

— Koen Decancq (Centrum voor Sociaal Beleid Herman Deleeck, Universiteit Antwerpen) en François Maniquet (CORE, UC Louvain): Voorbij het BBP: welzijn, ongelijkheid en armoede;

— Erik Schokkaert (CES, KU Leuven): Nieuwe indicatoren van sociale vooruitgang: hoe dichtten we de kloof tussen theorie en praktijk ?;

— Marleen De Smedt (Adviseur van de Directeur-Generaal van Eurostat, Europese Commissie): BBP en verder: het meten van de vooruitgang in de Europese Unie;

— Romina Boarini (OESO, Sectiehoofd « Meten van welzijn en vooruitgang »: directie statistiek OESO): Welzijn meten in het initiatief « Beter Leven » van de OESO;

— Nadine Gouzée en Johan Pauwels (Federaal Planbureau): Het BBP en verder: satellietrekeningen en indicatoren van duurzame ontwikkeling.

De bijdragen van de sprekers gaan als elektronische bijlage bij dit verslag (zie stuk Senaat, nr. 5-2303/2, raadpleegbaar op de website van de Senaat: www.senate.be).

Na de toelichtingen door deze experten werd een panelgesprek georganiseerd, met als moderator de heer Frank Vandenbroecke, minister van Staat, (CES, KU Leuven en Universiteit Antwerpen).

Volgende vragen dienden als leidraad bij dit panelgesprek:

1. Uitgangspunt voor het debat tussen de politici

Als uitgangspunt voor het debat werd vertrokken van drie initiatieven die door overheden (of samenwerkingsverbanden van overheden) ontwikkeld zijn met betrekking tot het meten van welzijn:

1. De Belgische indicatoren voor duurzame ontwikkeling, gepresenteerd door het Planbureau;
2. De OESO « *Better Life Index* »;
3. De werkzaamheden van Eurostat.

Het Planbureau presenteert op www.indicators.be een set van indicatoren over de vooruitgang van de Belgische samenleving naar een duurzame ontwikkeling. De set bevat achtenzeventig indicatoren die informeren over diverse sociale, milieu- en economische problemen.

L'OCDE mesure le bien-être sur la base de onze indicateurs généraux que l'on peut consulter sur le site <http://www.oecdbetterlifeindex.org/>. L'initiative de l'OCDE a ceci de particulier qu'elle permet au citoyen lui-même d'attribuer, sur le site Internet, des pondérations alternatives à ces onze indicateurs en vue de constituer un indicateur agrégé unique de « bien-être ».

Eurostat développe actuellement son propre système de mesure (voir http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/pgp_ess/about_ess/measuring_progress). L'objectif est de définir « 8+1 » indicateurs généraux; contrairement à l'OCDE, Eurostat ne travaille pas avec un indicateur agrégé (et ne permettra donc pas non plus aux citoyens de définir personnellement leurs propres indicateurs alternatifs agrégés sur la base de l'importance qu'ils accordent aux différents critères).

Certains pays sont déjà bien avancés dans des projets nationaux qui s'inscrivent plus ou moins dans le cadre envisagé par Eurostat.

2. Questions essentielles

1. Selon vous, l'approche adoptée par Eurostat et l'OCDE, qui consiste à ramener un grand nombre d'indicateurs à un nombre restreint d'« indicateurs clés » (onze pour l'OCDE, « 8 + 1 » pour Eurostat), est-elle intéressante? En d'autres termes, jugez-vous utile de confier une mission officielle en la matière à un organisme public belge?

2. Pensez-vous que la Belgique doit jouer un rôle moteur à cet égard dans le cadre de l'initiative européenne? En d'autres termes, est-il important qu'une initiative belge soit alignée autant que possible sur l'initiative européenne (également dans le but de l'influencer)?

3. Questions additionnelles

3. Estimez-vous utile que la Belgique emboîte le pas à l'OCDE en développant un instrument sur internet qui permette aux citoyens d'attribuer des pondérations différentes à ces indicateurs?

4. Pensez-vous que ces travaux puissent être une source d'inspiration, à un stade ultérieur, pour la création d'un indicateur unique alternatif au PIB, ou considérez-vous que cet objectif n'est pas judicieux?

4. Réponses

Parmi les différents participants au panel, un consensus s'est dégagé sur un certain nombre d'éléments de base :

De l'OESO meet welzijn op basis van elf synthetische indicatoren, die te vinden zijn op <http://www.oecdbetterlifeindex.org/>. Bijzonder aan het initiatief van de OESO is dat de individuele burger zelf, via de site, alternatieve wegingen kan toekennen aan deze elf indicatoren met het oog op het vormen van één samengestelde indicator van « welzijn ».

Eurostat ontwikkelt op dit ogenblik een eigen meetsysteem (zie http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/pgp_ess/about_ess/measuring_progress). De doelstelling is om « 8+1 » synthetische indicatoren te ontwikkelen; in tegenstelling tot de OESO wordt niet gewerkt met een samengestelde indicator (en zal aan individuele burgers dus ook niet de mogelijkheid gegeven worden om zelf alternatieve samengestelde indicatoren, op basis van alternatieve wegingen, te creëren).

Sommige landen zijn al vrij ver gevorderd met nationale projecten, die min of meer passen in het kader dat Eurostat voor ogen heeft.

2. Kernvragen

1. Vindt u dat de benadering van zowel Eurostat als de OESO, waarbij een grote reeks indicatoren herleid worden tot een beperkt aantal « sleutelindicatoren » (elf bij de OESO, « 8+1 » bij Eurostat), interessant is? Met andere woorden, vindt u het nuttig om een Belgische overheidsinstelling ter zake een officiële opdracht te geven?

2. Vindt u dat België op dit vlak mee een voortrekkersrol moet spelen in het kader van het Europese initiatief? Met andere woorden, is het belangrijk dat een Belgisch initiatief maximaal wordt afgestemd op het Europese initiatief (ook met het oog op beïnvloeding daarvan)?

3. Additionele vragen

3. Vindt u het nuttig om wat de OESO doet, nl. een web-instrument dat toelaat om zelf verschillende gewichten te geven aan deze indicatoren, vervolgens ook in België te ontwikkelen?

4. Denkt u dat deze werkzaamheden in een latere fase de inspiratie kunnen vormen om één alternatieve indicator voor het BBP uit te werken, of vindt u dat geen zinvolle doelstelling?

4. Antwoorden

Bij de deelnemers aan het panelgesprek tekende zich een consensus af rond de volgende uitgangspunten :

— il faut mettre au point une série d'indicateurs complémentaires au PIB;

— il doit s'agir d'une série limitée d'indicateurs qui peuvent être comparés à l'échelle internationale et qui seront utilisés dans le débat politique;

— la Belgique doit jouer un rôle pionnier dans l'élaboration d'indicateurs alternatifs: cette tâche est assumée par une institution belge.

Les participants au panel ont également mis l'accent sur les points spécifiques suivants :

— il convient de se référer au passage qui figure à la page 115 de l'accord de gouvernement fédéral du 1^{er} décembre 2011 : « Le gouvernement soutiendra les travaux visant à développer des indicateurs pertinents complémentaires au PIB. Ces nouveaux indicateurs devraient mieux mesurer le développement humain dans tous ses aspects. »;

— il est recommandé de s'inspirer de l'expérience des autres États membres de l'UE qui sont déjà plus avancés dans ce domaine;

— il est proposé, par analogie avec Eurostat, de développer un nombre limité d'indicateurs complémentaires au PIB : la législation belge à élaborer devra s'ancrer explicitement dans le processus européen de la Stratégie 2020;

— plusieurs participants au panel ont plaidé explicitement pour que l'on associe toutes les couches de la population à ce processus, c'est-à-dire aussi bien la société civile que le citoyen individuel; il ne saurait s'agir d'un projet axé exclusivement sur la classe moyenne. D'autres participants au panel privilégient plutôt la mise au point de critères mesurables, objectifs et scientifiquement étayés;

— certains participants souhaitent explicitement que les nouveaux indicateurs soient traités sur le même pied que l'indicateur PIB alors que d'autres estiment qu'il faut plutôt les considérer comme complémentaires au PIB.

IV. VOTE

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le rapporteur,

Etienne SCHOUPPE.

La présidente,

Fauzaya TALHAOU.

— er moet, in aanvulling op het BBP, een set van aanvullende indicatoren worden ingesteld,

— het moet gaan om een beperkte set van indicatoren die internationaal vergelijkbaar moeten zijn en die zullen worden gebruikt in het politieke debat,

— België moet een voortrekkersrol spelen in het opstellen van alternatieve indicatoren: de opdracht wordt uitgevoerd door een Belgische instelling.

Voorts benadrukten de panelleden nog de volgende specifieke aandachtspunten :

— er moet vertrokken worden van de volgende bepaling van het Federale Regeerakkoord van 1 december 2011, blz.115: « De regering zal werkzaamheden ondersteunen om relevante indicatoren te ontwikkelen in aanvulling op het BBP. Deze nieuwe indicatoren zouden menselijk ontwikkeling in al haar aspecten beter moeten kunnen meten. »

— er wordt aanbevolen te leren uit de ervaring van de andere EU-lidstaten die ter zake reeds verder staan.

— naar het voorbeeld van Eurostat wordt voorgesteld om een beperkt aantal indicatoren te ontwikkelen, in aanvulling op het BBP: de uit te werken Belgische wetgeving moet zich uitdrukkelijk verankeren binnen het Europese proces van de Europese 2020-Strategie.

— er wordt door sommige panelleden uitdrukkelijk voor gepleit om alle lagen van de bevolking bij dit proces te betrekken: zowel het middelveld als de individuele burger; het mag geen exclusief middenklasseproject zijn. Andere panelleden geven veeleer de voorkeur aan duidelijk meetbare, objectief en wetenschappelijk onderbouwde criteria.

— sommige panelleden wensen uitdrukkelijk dat de nieuwe indicatoren op dezelfde voet worden behandeld als de indicator BBP; anderen zien de nieuwe indicatoren eerder als een aanvulling op de indicator BBP.

IV. STEMMING

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De rapporteur,

Etienne SCHOUPPE.

De voorzitter,

Fauzaya TALHAOU.